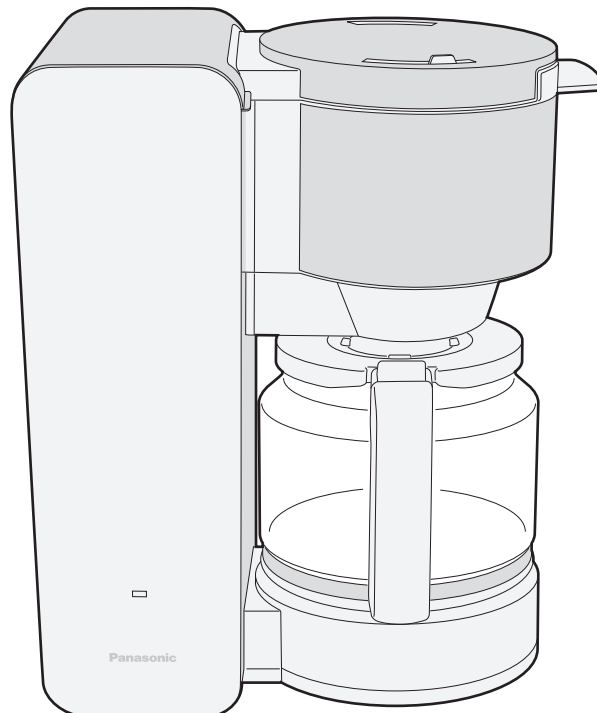


**Panasonic®**

**Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Istruzioni operative  
Instrucciones de funcionamiento**

**Coffee Maker** (Household Use)  
**Kaffeemaschine** (Hausgebrauch)  
**Koffiezetapparaat** (voor huishoudelijk gebruik)  
**Machine à café** (usage domestique)  
**Macchina da caffè americano** (utilizzo domestico)  
**Cafetera** (uso doméstico)

Model No. **NC-DF1**



English

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Español

## Contents

	Page
Safety Precautions	4
Electrical Requirement (For UK market only)	11
Important Information	12
Parts Names and Handling Instructions	13
How to Use	14
How to Clean	16
Troubleshooting	18
Replacement Part	18
Specifications	19

Thank you for purchasing the Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to “Safety Precautions” (Page 4~10)**.
- Please keep this Operating Instructions for future use.

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitsvorkehrungen	20
Wichtige Informationen	26
Teilenamen und Bedienungsanleitung	27
Bedienung	28
Reinigung	30
Fehlerbehebung	32
Ersatzteil	32
Technische Daten	33

Wir danken Ihnen für den Kauf des Panasonic-Produkts.

- Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, um einen korrekten und sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.
- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, **lesen Sie sich bitte aufmerksam die „Sicherheitsvorkehrungen“ (Seite 20-26) durch**.
- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

## Inhoud

	Pagina
Veiligheidsmaatregelen	34
Belangrijke informatie	40
Onderdeelnamen en bedieningsinstructies	41
De machine gebruiken	42
De machine schoonmaken	44
Problemen oplossen	46
Vervangend onderdeel	46
Specificaties	47

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

- Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat juist en veilig te gebruiken.
- Voordat u dit product gebruikt, **lees aandachtig de “Veiligheidsmaatregelen” (Pagina 34~40)**.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

## Table des matières

	Page
Consignes de sécurité	48
Information importante	54
Nom des pièces et consignes de manipulation	55
Mode d'emploi	56
Nettoyage	58
Problèmes et solutions	60
Pièce de rechange	60
Spécifications	61

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit Panasonic.

- Ce produit est destiné à un usage domestique seulement.
- Veuillez lire attentivement ces consignes afin d'utiliser le produit de manière correcte et sécurisée.
- Avant d'utiliser ce produit, **veuillez porter une attention toute particulière à la section intitulée "Consignes de sécurité" (Page 48~54).**
- Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

## Indice

	Pagina
Precauzioni di sicurezza	62
Informazioni importanti	68
Nomi dei componenti e istruzioni per l'uso	69
Modalità d'uso	70
Pulizia della macchina	72
Risoluzione dei problemi	74
Componente di ricambio	74
Specifiche	75

Grazie per aver acquistato il prodotto Panasonic.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico.
- Leggere attentamente queste istruzioni per utilizzare l'apparecchio in modo corretto e sicuro.
- Prima di utilizzare questo prodotto **prestare particolare attenzione alle "Precauzioni di sicurezza" (Pagine 62~68).**
- Conservare queste istruzioni operative per la consultazione in futuro.

## Índice

	Página
Precauciones de seguridad	76
Información importante	82
Nombres de las piezas e instrucciones de uso	83
Modo de uso	84
Limpieza	86
Resolución de problemas	88
Pieza de recambio	88
Especificaciones	89

Gracias por comprar el producto de Panasonic.

- Este producto se ha diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- Lea atentamente estas instrucciones para utilizar el aparato de forma correcta y segura.
- Antes de utilizar este producto, **preste especial atención a las "Precauciones de seguridad" (páginas 76~82).**
- Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su uso en el futuro.

English

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Español

# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

 **WARNING:** Indicates serious injury or death.

 **CAUTION:** Indicates risk of injury or property damage.

■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.

 This symbol indicates requirement that must be followed.

## WARNING

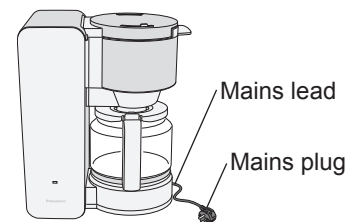
 ● **Do not damage the mains lead or mains plug.**

Following actions are strictly prohibited.

Modifying, touching on or placing near heating elements, bending,

twisting, pulling, pulled over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the mains lead and carrying the appliance by the mains lead.

(It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)





● **Do not use the appliance if the mains lead or mains plug is damaged or the mains plug is loosely connected to the household mains socket.**

(It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)

→ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



## **WARNING**

-  ● **Do not plug or unplug the mains plug with wet hands.**  
(It may cause electric shock.)
  - Always ensure that hands are dry before handling the mains plug or switching on the appliance.
- **Do not immerse the appliance in water or splash it with water.**  
(It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)
- **Do not allow infants and children to play with packaging material.**  
(It may cause suffocation.)
-  ● **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**  
(It may cause electric shock or fire.)  
Also avoid plugging other devices into the same household mains socket to prevent electrical over heating. However, if you are connecting a number of mains plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the household mains socket.
- **Insert the mains plug firmly.**  
(Otherwise it may cause electric shock and fire due to heat that may be generated around the mains plug. )
- **Clean the mains plug regularly.**  
(Dust and moisture build-up on the mains plug may cause insufficient insulation, which may cause a fire. )  
→ Unplug the mains plug, and wipe with a dry cloth.
- **Keep the mains lead out of reach of children. Do not let the mains lead hang over the edge of the table or worktop.**  
(It may cause burns, injury or electric shock.)

# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## WARNING

-  ● **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**  
(It may cause fire, electric shock or injury.)  
→ Consult the place of purchase or a Panasonic service centre.
- **Do not touch or get your face close to places where steam is coming out.**  
(It may cause burns or injury.)
  - Especially keep the appliance out of reach of infants and children.
- **Do not use the appliance without the jug or with other jugs than the one provided.**  
(It may cause burns.)
-  ● **This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Children shall not play with the appliance.**  
(It may cause burns, injury or electric shock.)
- **Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.**  
(It may cause burns, injury or electric shock.)
- **Always keep the children away from the appliance.**  
(It may cause burns or injury.)
  - Children do not realise dangers that are likely to occur because of improper use of appliances.

## **WARNING**

- **Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.**  
(It may cause smoking, fire, electric shock or burns.)  
e.g. for abnormal or breaking down
  - The mains plug and the mains lead become abnormally hot.
  - The mains lead is damaged or the appliance power fails.
  - The main body is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
  - The handle of the jug is loosen.
  - There is another abnormality or failure.→ Unplug the appliance immediately and consult the place of purchase or a Panasonic service centre for inspection or repair.

English


## **CAUTION**

- **Do not use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.**  
(It may cause burns or injury.)
  - Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- **Do not allow the mains lead to come into contact with the plate.**  
(It may cause fire or injury)
- **Do not touch the hot surface such as the plate or top surface of the main body while appliance is in use or immediately after use.**
  - Be careful with the residual heat source especially after use.  
(The surfaces get hot during use which cause burns.)

# Safety Precautions



Please make sure to follow these instructions.

## CAUTION

-  ● **Do not move the appliance when the jug is in place.**  
(It may cause burns.)
- **Do not remove the jug while brewing.**  
(It may cause burns.)
- **Do not move the appliance by holding the water tank lid or basket.**  
(It may cause burns or injury.)
- **Do not use the appliance (including the jug) on following places.**
  - On uneven surfaces, on non-heat-resistant carpet or table cloths etc.  
(It may cause fire or injury.)
  - Places where it may be splashed with water or near a heat source.  
(It may cause electric shock or electrical leakage.)
  - Near any open water such as bathtubs, sinks, or other containers.  
(It may cause electric shock or electrical leakage.)
  - Near a wall or furniture.  
(It may cause discolouration or deformation.)
  - Places that could be damaged even by moderate heat.  
(It may cause discolouration or deformation.)
- **Do not open the water tank lid while the coffee is brewing.**  
(It may cause burns.)



## CAUTION

-  ● **Do not leave the appliance unattended when it is in use.**  
(It may cause fire.)
  - When leaving it, turn the power off.
- **Do not insert any object in the gaps.**  
(It may cause electric shock.)
  - Especially metal objects such as pins or wires.
-  ● **Make sure to hold the mains plug when unplugging the mains plug.**  
**Never pull on the mains lead.**  
(Otherwise it may cause electric shock, or fire due to short circuit.)
- **Always ensure the appliance is switched off and unplug the mains plug when the appliance is not in use, before moving and before cleaning.**  
(Otherwise it may cause electric shock, or fire due to electric leakage.)
- **Place the appliance on a firm, dry, clean flat heatproof worktop.**  
(Otherwise it may cause burns or injury.)
- **Beware not to be tripped over or get caught in the mains lead while in use.**  
(Otherwise it may cause burns or injury.)
- **Unplug and allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing away.**  
(It may cause burns.)

# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## CAUTION



- **When handling the jug with hot coffee in, do not tilt or open the jug lid. Hot liquid may spurt out or drop on your hand.**  
(It may cause burns.)
  - Always hold the jug handle.
- **Make sure to clean the appliance after every use.**  
(Otherwise it may cause burns due to overflow by clogging the filter holder.)

## Electrical Requirement (For UK market only)

### FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY.

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience. A 13-amp fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 13-amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.

Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover, you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover, the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

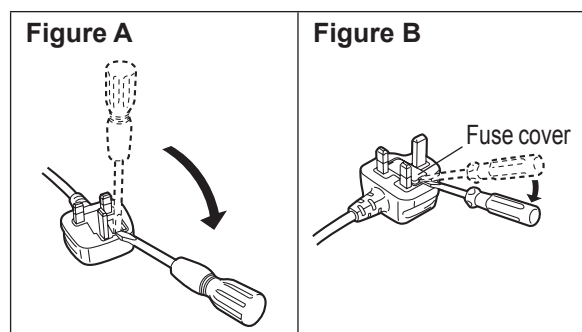
A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.

If the fitted moulded plug is unsuitable for the socket outlet in your home, then the fuse should be removed and the plug cut off and disposed of safely. There is a danger of severe electrical shock if the cut off plug is inserted into any 13-amp socket.

### How to replace the fuse

The location of the fuse differs according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug.

Open the fuse cover with a screwdriver and replace the fuse and close or attach the fuse cover.



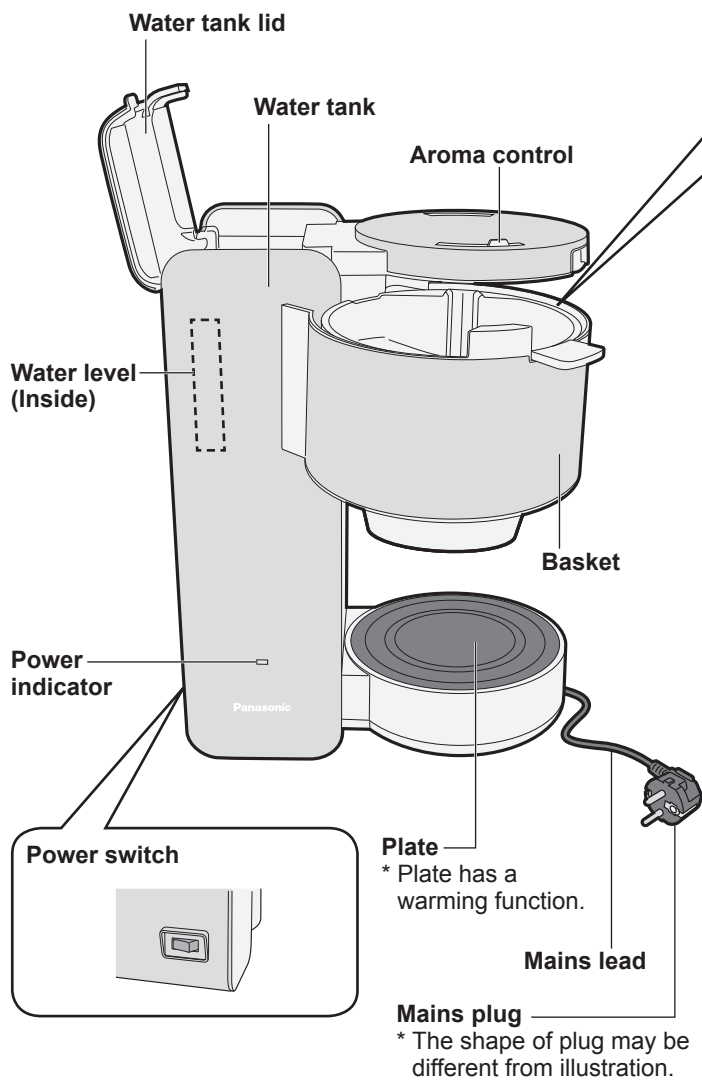
# Important Information

- Do not fill the tank with milk, hot water etc. Only use cold water.  
(It may cause malfunction.)
- Do not place the jug on any heat sources or in a microwave.  
(It may cause damage to the jug.)
- Do not use the appliance outdoors.



**This symbol on the product indicates “hot surface and should not be touched without caution”.**

# Parts Names and Handling Instructions



**Filter holder**

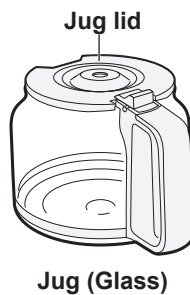
● **To disassemble**

- ① Pull the basket out.
- ② Remove the filter holder.

**Anti-drip valve**

● **To assemble**

- ① Insert the filter holder into the basket.
- ② Close the basket.  
• Make sure it is closed firmly.



## Before use

- Clean the appliance by following the steps below for the first time or when you have not used it for a while.
- ① Wash all detachable parts. (P.16~17)
  - ② Set the filter holder and jug in place.  
• Do not fill with ground coffee.
  - ③ Fill water in the water tank up to 8 on the scale and close the watertank lid.
  - ④ Plug in and turn on the power switch.
  - ⑤ When the water tank gets empty, turn off the power switch and throw the hot water in the jug away.

## Accessories

**Mesh filter**

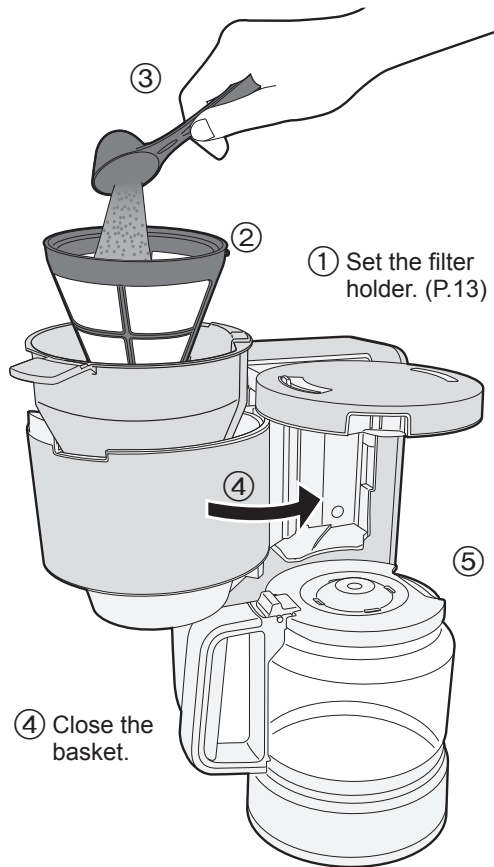
**Measuring spoon**

- To replace the mesh filter. (P.18)
- Also you can use paper filters (1×4) sold in stores instead of the mesh filter provided.

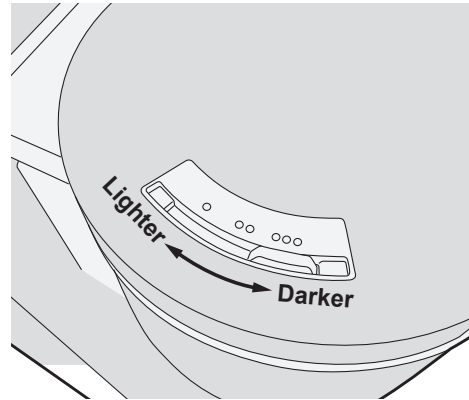
# How to Use

## 1 Place the filter holder, mesh filter, jug and add ground coffee to taste.

- When finely ground coffee is used with the mesh filter, it may become clogged. Please use a paper filter.



## 2 Set the aroma control as desired.



**Note:** Make sure the basket is closed firmly when closing it.

### Preheating the jug

- When you are brewing small amount of coffee or room temperature is low, preheat the jug by pouring hot water to have hot and tasty coffee.
- After preheat the jug, throw the hot water away.
- Do not use any heat source or microwave to preheat the jug.

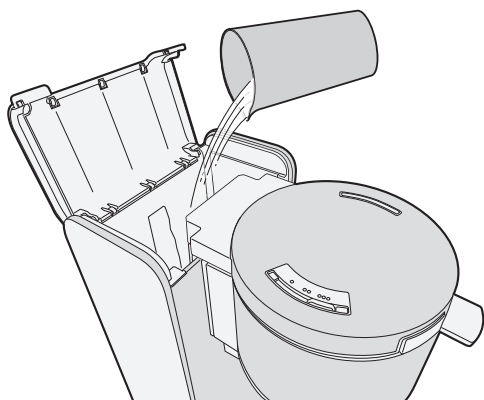
### Reference for amount of coffee

Brewed Coffee	Fine Ground Coffee (Approx.)	Medium Ground Coffee (Approx.)
2 cups	4 scoops	5 scoops
4 cups	8 scoops	7½ scoops
6 cups	11 scoops	10 scoops
8 cups	14 scoops	12 scoops

- 1 cup=Approx. 120 mL
- Measured by measuring spoon provided. (Level off the top.)

\*Use a paper filter for finely ground coffee.

### 3 Fill water in the water tank, then plug in and turn on the power switch.



- Power indicator lights while the switch is on.

#### Note

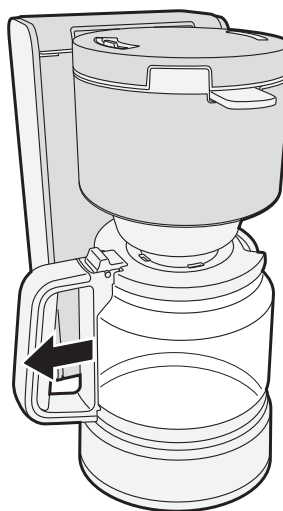
- Do not fill the water tank with hot water. (A lot of steam may spurt out.)
- Do not brew coffee when the water is below 2 or more than the maximum 8 on the scale.
- Do not add water while brewing.
- When water is added more than you desire, please remove it by using another container.

#### To brew coffee consecutively

##### Repeat step 1~3.

- Wait for 5 minutes to add water in the water tank. (If water is added too soon, steam may spurt out.)

### 4 After brewing is completed, turn off the switch and remove the jug.



#### Note

- Do not pull out the basket when jug is set on the plate. (Coffee will drip.)
- Coffee is hot, remove the jug slowly. (Hot coffee may spill out.)
- When the jug is removed immediately after brewing, coffee may drip. In that case, please wait to remove the jug for a while after brewing.
- When handling the jug with hot coffee in, do not open the jug lid. Hot liquid may spurt out or drop on your hand. (It may cause burns.)
- When removing the jug, pull it in line with the handle.
- To keep the coffee warm, leave the power switch in the on position. The appliance switch off automatically after 30 minutes from the power switch is turned on.

#### ■ After use

- Unplug the coffee maker after use.

#### When you have remaining water in the water tank

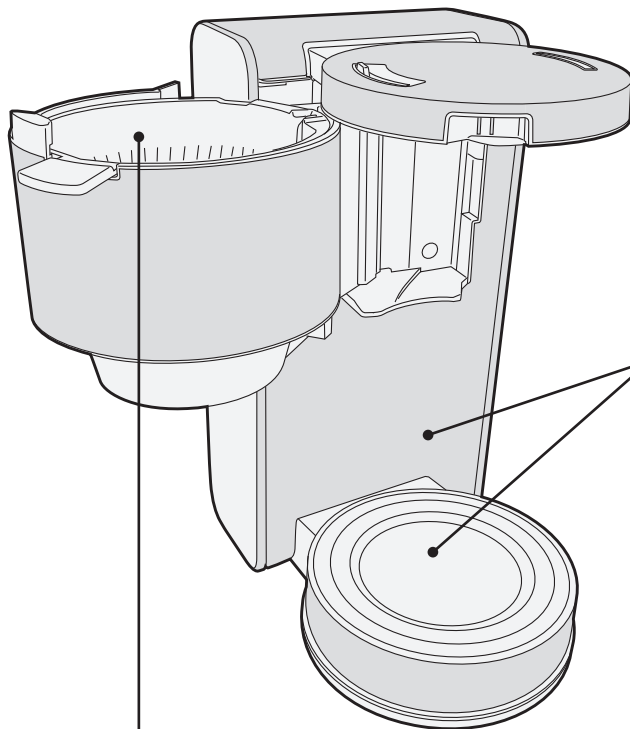
- Turn on the coffee maker and extract water completely into the jug, then throw it away.

# How to Clean

- Clean the appliance after every use.
- Unplug and make sure that the appliance has cooled down before cleaning.

## Note

- Do not use benzene, thinner, alcohol, bleach, polishing powder, metal brush or nylon brush, otherwise the surface will be damaged.
- Do not use a dishwasher.
- Do not clean the appliance with pointed object such as a toothpick or pin.
- Handle the jug with care.  
Do not use the jug if it is chipped or cracked.



### Body / Plate

Wipe with a well-wrung cloth.

To avoid damaging surfaces of the body and the plate.

- Do not hit with hard objects or rub them with scouring pad.

### Filter holder

Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge.

#### • Anti-drip valve

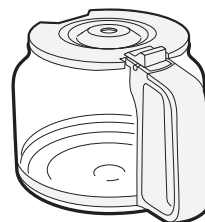
It is to prevent leakage of the remaining drops from the basket.

- ① Pour water in the filter holder.
- ② Push the anti-drip valve up and shake it for 2~3 times.



### Glass jug

Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge.



### Measuring spoon

Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge.

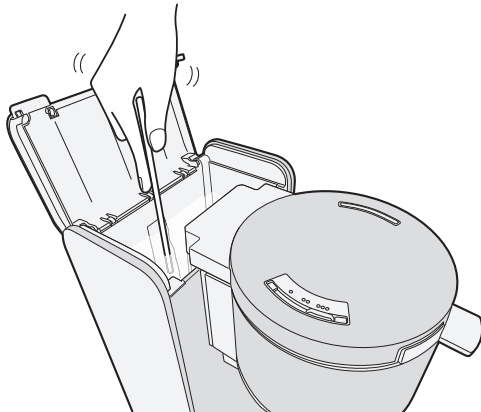


### Clean the water tank with citric acid when brewing is slow

The brewing speed gets slow when the mineral such as the calcium contained in water adheres to the water pipe and the water tank.

\*Scale buildup occur more in areas where the water contains more minerals.

- 1 Set the basket and jug.
- 2 Fill the water tank with cold water up to 8 on the scale and add approx. 20 g (2 tbsp) of citric acid. Mix well with a stick and then close the watertank lid.

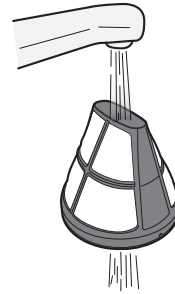


- 3 Plug in and turn on the power switch.
- 4 When the water tank gets empty, turn off the power switch and throw hot water in the jug away.
- 5 Repeat step 1~4 with only water to remove the smell of the citric acid.

### Mesh filter

Wash under running water.

- Do not use the brush, dish soap or scouring pad. (It may cause tearing off the filter or leaving the smell of dish soap.)



# Troubleshooting

Please check the following points before arranging for service.

Problem	Cause
Ground coffee is spilled from the mesh filter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● More than maximum amount of ground coffee was added. → Do not add more than maximum amount of ground coffee. (P.14)</li> <li>● The mesh filter is torn off. → Replace the mesh filter or use paper filter.</li> <li>● Finely ground coffee has been used with the mesh filter. → Use a paper filter for finely ground coffee.</li> </ul>
Brewing speed is slow or coffee is not coming out.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Scale has built up in the water pipe and in the water tank. → Clean the water tank with citric acid. (P.17)</li> </ul>
Brewed coffee temperature is low.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Preheat the jug by filling it with hot water, then emptying it before brewing. (P.14)</li> </ul>
When coffee grounds appear in a cup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The Mesh filter has been used for finely ground coffee. → Try using a paper filter instead of the mesh filter.</li> </ul>

# Replacement Part

Part name	Part number
Mesh filter	ACA43-153-K0

# Specifications

Power supply	230 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power consumption	900 - 980 W
Max. amount of water	1.1 L (8 cups)
Dimensions (W × D × H) (approx.)	293 × 167 × 346 mm
Weight (approx.)	2.9 kg
Length of the mains lead (approx.)	0.9 m

English



## Disposal of Old Equipment

### Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

Um Unfälle oder Verletzungen des Benutzers und anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen.

## ■ Die folgenden Symbole weisen auf das mögliche Ausmaß der Folgen unsachgemäßer Bedienung hin.

 **WARNUNG:** Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder Tod hin.

 **ACHTUNG:** Weist auf die Möglichkeit von Verletzungen oder Sachschäden hin.

## ■ Die Symbole werden wie folgt kategorisiert und erläutert:

 Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin.

 Dieses Symbol weist auf eine erforderliche Anweisung hin, die befolgt werden muss.

## **WARNUNG**

### ● **Beschädigen Sie nicht das Netzkabel oder den Netzstecker.**

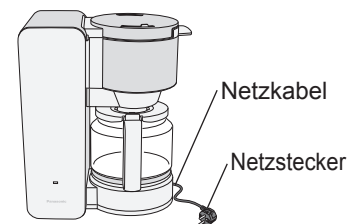
Sie dürfen auf keinen Fall das Netzkabel bzw. den Netzstecker modifizieren, auf oder an Heizkörper legen, knicken, verdrehen, über scharfe Kanten ziehen, durch schwere Gegenstände quetschen oder das Gerät am Netzkabel transportieren.

(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr durch Kurzschluss.)



### ● **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist bzw. der Netzstecker nur lose in der Steckdose steckt.**

(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr durch Kurzschluss.)

→ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.





## **WARNUNG**

-  ● **Lösen und befestigen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.**  
(Es besteht Stromschlaggefahr.)
  - Achten Sie stets darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Netzstecker anfassen oder das Gerät einschalten.
- **Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und bespritzen Sie es auch nicht damit.**  
(Es besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschluss.)
- **Lassen Sie nicht Kleinkinder und Kinder mit dem Verpackungsmaterial spielen.**  
(Es kann Erstickung verursachen.)
-  ● **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.**  
(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.)  
Stecken Sie auch keine anderen Geräte in dieselbe Steckdose, um Überhitzung der Leitungen zu vermeiden. Überprüfen Sie auf alle Fälle, wenn Sie mehrere Netzstecker anschließen, dass die Gesamtleistung die Nennleistung der Netzsteckdose nicht überschreitet.
- **Stecken Sie den Netzstecker fest in die Steckdose.**  
(Andernfalls könnte es aufgrund der Hitze rund um den Netzstecker zum elektrischen Stromschlag oder sogar zu einem Brand kommen.)
- **Reinigen Sie den Netzstecker regelmäßig.**  
(Staub und/oder Feuchtigkeit auf dem Netzstecker können zu verminderter Isolation führen, was wiederum einen Brand zur Folge haben kann.)  
→ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.
- **Machen Sie das Netzkabel für Kinder unzugänglich. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen.**  
(Es besteht Verbrennungs-, Verletzungs- und Stromschlaggefahr.)

# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## WARNUNG

-  ● **Sie dürfen das Gerät weder auseinanderbauen, noch reparieren oder modifizieren.**  
(Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.)  
→ Wenden Sie sich an den Verkäufer oder an ein Panasonic-Servicecenter.
- **Berühren Sie keine Flächen, wo heißer Dampf austreten kann und halten Sie Abstand zu ihrem Gesicht.**  
(Es besteht Verbrennungs- und Verletzungsgefahr.)
  - Machen Sie die Kaffeemaschine insbesondere für Kinder und Kleinkinder unzugänglich.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Kanne oder mit anderen als den hier bereitgestellten Kannen.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
-  ● **Dieses Gerät darf von Kindern, die das achte Lebensjahr erreicht haben, unter Aufsicht bedient werden, vorausgesetzt es wurde für eine angemessene Anleitung zum sicheren Gebrauch und Aufklärung über die möglichen Gefahren bei der Benutzung des Geräts gesorgt. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und das dazugehörige Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.**  
(Es besteht Verbrennungs-, Verletzungs- und Stromschlaggefahr.)
- **Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht verwendet werden oder die Personen eine ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sie die Risiken verstanden haben, die damit verbunden sind.**  
(Es besteht Verbrennungs-, Verletzungs- und Stromschlaggefahr.)
- **Machen Sie das Gerät für Kinder stets unzugänglich.**  
(Es besteht Verbrennungs- und Verletzungsgefahr.)
  - Kindern sind die Gefahren, die vom falschen Gebrauch eines Gerätes ausgehen, nicht bewusst.

## **WARNUNG**

- **Sollte das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, verwenden Sie es nicht mehr und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**  
(Es besteht die Gefahr von Rauchentwicklung, sowie Brand-, Stromschlag- und Verbrennungsgefahr.)  
z. B. bei Fehlfunktionen oder Ausfall
  - Der Netzstecker und das Netzkabel werden ungewöhnlich heiß.
  - Das Netzkabel ist beschädigt oder die Stromversorgung ist ausgefallen.
  - Das Gehäuse ist deformiert, hat sichtbare Schäden oder wird ungewöhnlich heiß.
  - Der Griff der Kanne ist locker.
  - Das Gerät verhält sich in irgendeiner Weise abnormal.
- Trennen Sie sofort das Gerät vom Netz und wenden Sie sich an den Verkäufer des Gerätes oder an ein Panasonic-Servicecenter, um es überprüfen oder reparieren zu lassen.


## **ACHTUNG**

- **Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken.**  
(Es besteht Verbrennungs- und Verletzungsgefahr.)
  - Panasonic übernimmt keine Verantwortung, wenn das Gerät falsch verwendet oder diese Anleitung nicht befolgt wird.
- **Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Netzkabels mit der Platte.**  
(Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.)
- **Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche, wie z. B. die Platte oder oben am Gehäuse, während das Gerät in Betrieb ist bzw. sofort danach.**
  - Beachten Sie, dass auch nach dem Betrieb noch Teile des Geräts heiß sein können.  
(Die Oberflächen werden während des Betriebs heiß, was zu Verbrennungen führen kann.)

# Sicherheitsvorkehrungen



Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## ACHTUNG

-  ● **Bewegen Sie das Gerät nicht mit eingesetzter Kanne.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- **Entfernen Sie die Kanne nicht während der Kaffeezubereitung.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- **Transportieren Sie das Gerät nicht am Deckel des Wasserbehälters oder am Filterträger.**  
(Es besteht Verbrennungs- und Verletzungsgefahr.)
- **Das Gerät (einschließlich der Kanne) darf an den folgenden Orten nicht verwendet werden.**
  - Auf unebenen Oberflächen sowie auf nicht hitzebeständigen Teppichen, Tischtüchern etc.  
(Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.)
  - In Umgebungen, an denen es nass werden kann bzw. in der Nähe von Wärmequellen.  
(Dies könnte zu Stromschlag oder elektrischen Leckströmen führen.)
  - In Umgebungen, die mit Wasser gefüllt werden, wie z. B. Badewannen, Spülen oder anderen Behältern.  
(Dies könnte zu Stromschlag oder elektrischen Leckströmen führen.)
  - In der Nähe einer Wand oder von Möbeln.  
(Es besteht Verfärbungs- und Verformungsgefahr.)
  - An Stellen, die schon durch leichte Hitze beschädigt werden können.  
(Es besteht Verfärbungs- und Verformungsgefahr.)
- **Öffnen Sie während der Kaffeezubereitung nicht den Deckel des Wasserbehälters.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)



## **ACHTUNG**

-  ● **Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.**  
(Es besteht Brandgefahr.)
  - Wenn es nicht beaufsichtigt wird, schalten Sie es aus.
- **Stecken Sie keine Gegenstände in die Schlitze des Geräts.**  
(Es besteht Stromschlaggefahr.)
  - Insbesondere keine Metallgegenstände wie z. B. Stecknadeln oder Drähte.
-  ● **Stellen Sie sicher, dass Sie beim Herausziehen des Netzsteckers den Netzstecker festhalten. Ziehen Sie niemals am Netzkabel selbst.**  
(Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschluss.)
- **Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden bzw. bevor Sie es bewegen oder reinigen.**  
(Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kriechstrom.)
- **Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, saubere, ebene und hitzebeständige Oberfläche.**  
(Andernfalls kann dies zu Brand oder Verletzung führen.)
- **Geben Sie während des Betriebs darauf Acht, nicht über das Netzkabel zu stolpern oder sich darin zu verfangen.**  
(Andernfalls kann dies zu Brand oder Verletzung führen.)
- **Bevor Sie das Gerät reinigen oder verstauen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)

# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## ACHTUNG

- **Wenn die Kanne mit heißem Kaffee gefüllt ist, kippen Sie sie nicht und öffnen Sie nicht den Kannendeckel. Es könnte heiße Flüssigkeit auslaufen oder auf Ihre Hand tropfen.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
  - Halten Sie die Kanne immer an ihrem Griff fest.
- **Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.**  
(Brandgefahr durch Überlaufen durch einen verstopften Filterhalter.)

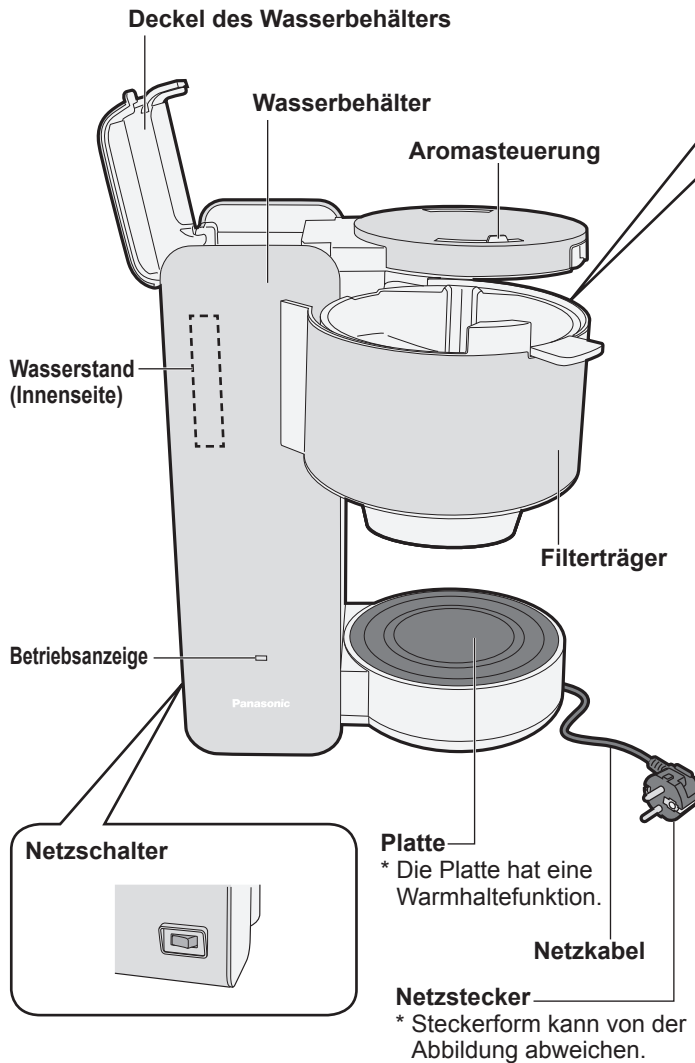
## Wichtige Informationen

- Befüllen Sie den Wasserbehälter nicht mit Milch, heißem Wasser, etc. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Wasser.  
(Dies kann zu Funktionsstörungen führen.)
- Stellen Sie die Kanne auf keine Wärmequellen oder in den Mikrowellenherd.  
(Dadurch könnte die Kanne beschädigt werden.)
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

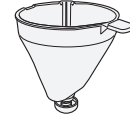


**Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt „heiße Oberfläche und sollte nicht ohne Vorsicht berührt werden“ an.**

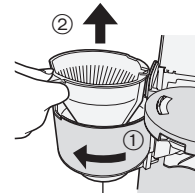
# Teilenamen und Bedienungsanleitung



## Filterhalter



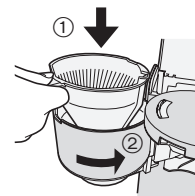
### ● Herausnehmen



- ① Ziehen Sie den Filterträger heraus.
- ② Nehmen Sie den Filterhalter ab.

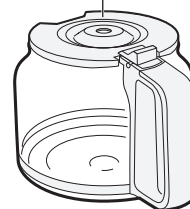
### Antitropfventil

### ● Einsetzen



- ① Stecken Sie den Filterhalter in den Filterträger.
- ② Schließen Sie den Filterträger.  
• Vergewissern Sie sich, dass er gut verschlossen ist.

## Kannendeckel



## Kanne (Glas)

### Vor der Inbetriebnahme

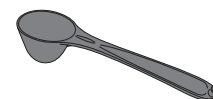
Reinigen Sie das Gerät wie folgt vor der ersten Verwendung oder wenn Sie es länger nicht benutzt haben.

- ① Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (S. 30–31).
- ② Setzen Sie Filterhalter und Kanne ein.  
• Geben Sie kein Kaffeepulver hinein.
- ③ Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter bis zur Markierung 8 ein und schließen Sie den Deckel.
- ④ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie die Kaffeemaschine ein.
- ⑤ Sobald der Wasserbehälter leer ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus und schütten das heiße Wasser in der Kanne weg.

### Zubehör



**Netzfilter**



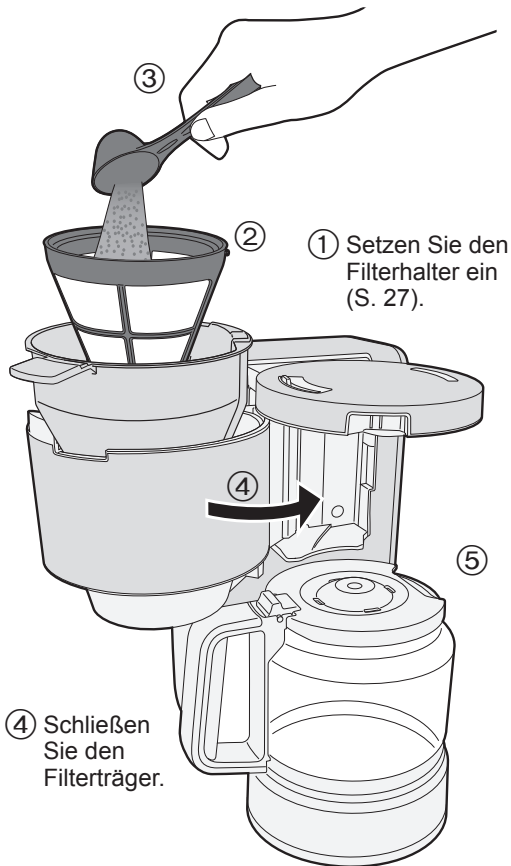
**Messlöffel**

- Ersetzen Sie den Netzfilter. (S. 32)
- Sie können auch handelsübliche Papierfilter (1×4) anstelle des mitgelieferten Netzfilters verwenden.

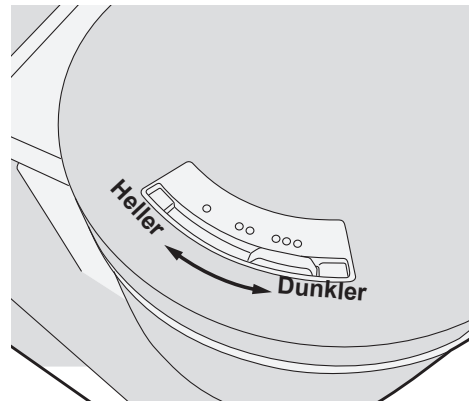
# Bedienung

## 1 Setzen Sie Filterhalter und Kanne ein, legen Sie einen Netzfilter ein und geben Sie Kaffeepulver zum Abschmecken hinein.

- Wenn fein gemahlener Kaffee mit dem Netzfilter verwendet wird, kann er verstopft werden. Bitte verwenden Sie einen Papierfilter.



## 2 Stellen Sie die Aromasteuerung je nach Geschmack ein.



**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der Filterträger gut verschlossen ist.

### Vorheizen der Kanne

- Wenn Sie nur eine kleine Menge Kaffee zubereiten oder die Raumtemperatur niedrig ist, heizen Sie die Kanne vor, indem Sie heißes Wasser hineineben, um so heißen und schmackhaften Kaffee zu erhalten.
- Schütten Sie das heiße Wasser, mit dem Sie die Kanne vorgewärmt haben, danach weg.
- Verwenden Sie zum Vorwärmen der Kanne keine Wärmequelle oder den Mikrowellenherd.

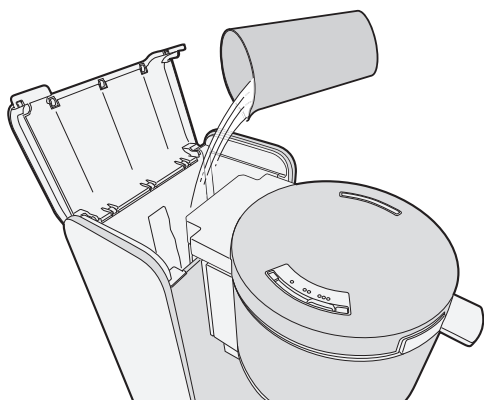
### Richtwerte für Kaffeemengen

Gebrühter Kaffee	Feines Kaffeepulver (ca.)	Mittelfeines Kaffeepulver (ca.)
2 Tassen	4 Messlöffel	5 Messlöffel
4 Tassen	8 Messlöffel	7½ Messlöffel
6 Tassen	11 Messlöffel	10 Messlöffel
8 Tassen	14 Messlöffel	12 Messlöffel

- 1 Tasse = ca. 120 ml
- Gemessen mit dem mitgelieferten Messlöffel. (gestrichen voll)

\*Verwenden Sie einen Papierfilter für fein gemahlene Kaffee.

### 3 Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie die Kaffeemaschine ein.



- Die Betriebsanzeige leuchtet bei eingeschaltetem Netzschalter.

#### Hinweis

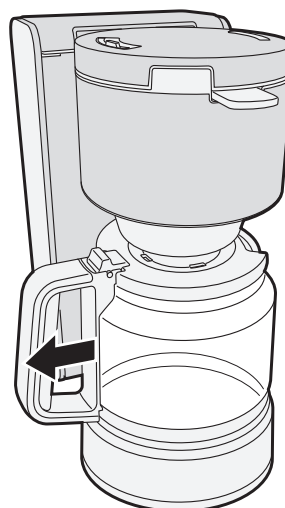
- Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit heißem Wasser. (Dampf könnte austreten.)
- Brühen Sie keinen Kaffee mit weniger Wasser als der Mindestmenge (Ziffer 2 der Skala) oder mehr als der Höchstmenge (Ziffer 8).
- Geben Sie während des Brühvorgangs kein Wasser hinzu.
- Sollte mehr Wasser hinzugefügt worden sein, als Sie möchten, entfernen Sie es bitte mit einem anderen Behälter.

#### Kaffee hintereinander zubereiten

##### Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

- Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie frisches Wasser in den Wasserbehälter füllen (Wenn Sie zu früh Wasser nachfüllen, kann Dampf austreten.)

### 4 Nachdem der Kaffee fertig ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus und entnehmen Sie die Kanne.



#### Hinweis

- Ziehen Sie den Filterträger nicht heraus, solange die Kanne auf der Platte steht. (Es tropft sonst Kaffee heraus.)
- Entnehmen Sie die Kanne langsam, da der Kaffee heiß ist. (Heißer Kaffee kann herausspritzen.)
- Wenn die Kanne unmittelbar nach dem Brühen entnommen wird, kann Kaffee heraus tropfen. Warten Sie deshalb nach dem Brühen etwas, bevor Sie die Kanne abnehmen.
- Öffnen Sie nicht den Kannendeckel, wenn die Kanne mit heißem Kaffee gefüllt ist. Es könnte heiße Flüssigkeit auslaufen oder auf Ihre Hand tropfen. (Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- Ziehen Sie die Kanne beim Herausnehmen in Richtung des Griffes.
- Um den Kaffee warmzuhalten, lassen Sie die Kaffeemaschine eingeschaltet. Das Gerät schaltet nach 30 Minuten ab Betätigung des Netzschalters automatisch ab.

#### ■ Nach Gebrauch

- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Wenn im Wasserbehälter noch Restwasser vorhanden ist

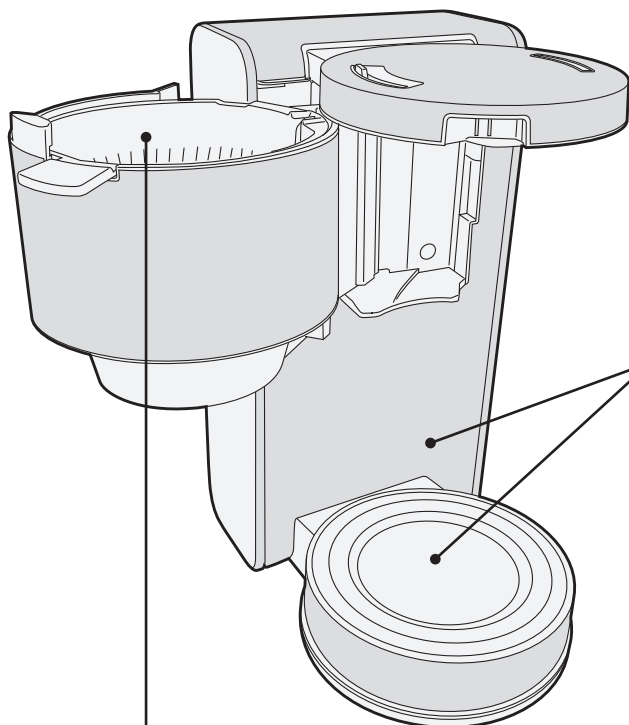
- Schalten Sie die Kaffeemaschine ein und lassen Sie das Wasser vollständig in die Kanne laufen; schütten Sie dieses dann weg.

# Reinigung

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass alle Teile kühl sind, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

## Hinweis

- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnungsmittel, Bleichmittel, Scheuerpulver, keinen Alkohol, sowie keine Metall- oder Nylonbürsten, da diese die Oberfläche beschädigen.
- Nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine nicht mit spitzen Gegenständen, wie z. B. Stecknadeln oder Zahnstochern.
- Reinigen Sie die Kanne vorsichtig.  
Verwenden Sie die Kanne nicht, wenn sie angeschlagen oder gesprungen ist.



## Gehäuse / Platte

Wischen Sie hier mit einem feuchten Tuch ab.

Um Beschädigungen der Oberflächen des Gehäuses und der Platte zu vermeiden.

- Schlagen Sie nicht mit harten Gegenständen gegen die Kaffeemaschine und reinigen Sie sie nicht mit einem Topfreiniger.

## Filterhalter

Reinigen Sie ihn mit einer verdünnten (neutralen) Seifenlösung und einem weichen Schwamm.

### • Antitropfventil

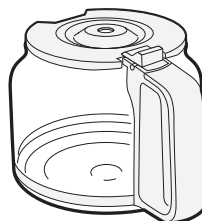
Dies soll verhindern, dass Restflüssigkeit aus dem Filterträger heraustropft.

- ① Füllen Sie Wasser in den Filterhalter.
- ② Drücken Sie das Antitropfventil hoch und schütteln Sie es zwei- bis dreimal.



## Glaskanne

Reinigen Sie sie mit einer verdünnten (neutralen) Seifenlösung und einem weichen Schwamm.



## Messlöffel

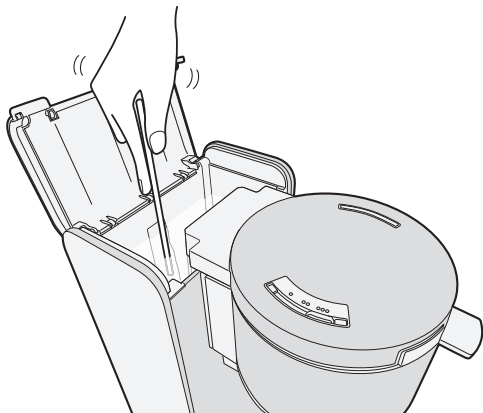
Reinigen Sie ihn mit einer verdünnten (neutralen) Seifenlösung und einem weichen Schwamm.

### Reinigen Sie den Wasserbehälter mit Zitronensäure, wenn die Kaffeezubereitung sehr lange dauert

Die Kaffeezubereitung wird verlangsamt, wenn sich Mineralstoffe, wie z. B. der im Wasser befindliche Kalk, an den Wasserschläuchen und dem Wasserbehälter anlagern.

\*In Gegenden, in denen das Wasser stark mineralhaltig ist, wird das Gerät rascher verkalken.

- 1 Setzen Sie Filterträger und Kanne ein.
- 2 Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter bis zur Markierung 8 ein und fügen Sie etwa 20 g (2 TL) Zitronensäure hinzu. Rühren Sie mit einem Stab gut um und schließen Sie den Deckel.

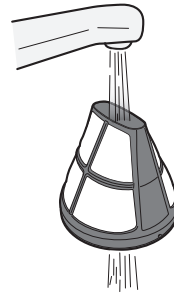


- 3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie die Kaffeemaschine ein.
- 4 Sobald der Wasserbehälter leer ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus und schütten das heiße Wasser in der Kanne weg.
- 5 Wiederholen Sie Schritt 1–4 mit klarem Wasser, um den Geruch der Zitronensäure zu entfernen.

### Netzfilter

Waschen Sie ihn unter fließendem Wasser.

- Verwenden Sie keine Bürsten, Spülmittel oder Scheuerschwämme. (Dies kann zu Reißen des Filters oder zum Geruch von Spülmittel führen.)



# Fehlerbehebung

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Ursache
<p>Kaffeepulver rinnt aus dem Netzfilter.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Es wurde mehr als die maximale Menge Kaffeepulver hinzugefügt. → Fügen Sie nicht mehr als die maximale Menge Kaffeepulver hinzu (S. 28).</li> <li>● Der Netzfilter reißt. → Ersetzen Sie den Netzfilter oder verwenden Sie einen Papierfilter.</li> <li>● Fein gemahlener Kaffee wurde mit dem Netzfilter verwendet. → Verwenden Sie einen Papierfilter für fein gemahlene Kaffee.</li> </ul>
<p>Die Kaffeezubereitung ist langsam oder es kommt kein Kaffee heraus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● In Wasserschlauch und Wasserbehälter hat sich Kalk abgelagert. → Reinigen Sie den Wasserbehälter mit Zitronensäure (S. 31).</li> </ul>
<p>Temperatur des aufgebrihten Kaffees ist zu niedrig.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wärmen Sie die Kanne mit heißem Wasser vor, bevor Sie den Kaffee zubereiten (S. 28).</li> </ul>
<p>Wenn Kaffeesatz in einer Tasse auftritt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Der Netzfilter wurde für fein gemahlene Kaffee verwendet. → Probieren Sie, einen Papierfilter anstelle des Netzfilters zu verwenden.</li> </ul>

## Ersatzteil

Teilebezeichnung	Teilenummer
Netzfilter	ACA43-153-K0



# Technische Daten

Netzspannung	230 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	900 - 980 W
Max. Wassermenge	1,1 L (8 Tassen)
Abmessungen (B × T × H) (ca.)	293 × 167 × 346 mm
Gewicht (ca.)	2,9 kg
Länge des Netzkabels (ca.)	0,9 m



## Entsorgung von Altgeräten

### Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge­lder verhängt werden.

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

Volg de onderstaande instructies om ongelukken of verwondingen aan gebruikers en andere mensen, evenals beschadigingen aan uw eigendom te voorkomen.

- De volgende tabellen laten zien hoeveel schade verkeerd gebruik kan veroorzaken.

 **WAARSCHUWING:** Geeft ernstig letsel of de dood aan.

 **LET OP:** Geeft risico op letselschade of eigendommen aan.

- De symbolen worden als volgt ingedeeld en omschreven.



 Dit symbool geeft een verbod aan.

 Dit symbool geeft een vereiste aan dat moet worden nageleefd.

## WAARSCHUWING

-  ● **Beschadig het netsnoer of de stekker niet.**  
De volgende handelingen zijn streng verboden.  
Wijzigen, aanraken van of in de buurt plaatsen van verwarmingselementen, buigen, draaien, trekken, trekken over scherpe randen, zware voorwerpen er op zetten, het netsnoer bundelen en het apparaat dragen aan het netsnoer.  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.)
- 
- **Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker is beschadigd of de stekker losjes in het stopcontact zit.**  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.)  
→ Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze uit voorzorg worden vervangen door de fabrikant, iemand van de technische dienst van de fabrikant of iemand met vergelijkbare bevoegdheden.



## **WAARSCHUWING**

-  ● **Steek de stekker niet in of trek hem niet uit het stopcontact met natte handen.**  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken.)
  - Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- **Zet het apparaat niet in water en zorg dat er geen water op komt.**  
Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.
- **Laat baby's en kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.**  
(Dit kan verstikking veroorzaken.)
-  ● **Zorg ervoor dat het voltage aangegeven op het etiket van het apparaat dezelfde is als uw lokale voltage.**  
(Indien dit niet het geval is, kan dit een elektrische schok of brand veroorzaken.)  
Vermijd ook het aansluiten van andere apparaten op hetzelfde stopcontact om elektrische oververhitting te voorkomen. Maar als u een aantal stekkers aansluit, zorg ervoor dat de totale wattage het nominale vermogen van het stopcontact niet overschrijdt.
- **Steek de stekker stevig in het stopcontact.**  
(De warmte die kan worden gegenereerd rond de stekker kan een elektrische schok en/of brand veroorzaken.)
- **Maak de stekker regelmatig schoon.**  
(Stof- en vochtigheidsopbouw op de stekker kunnen onvoldoende isolatie veroorzaken, wat brand kan veroorzaken.)  
→ Trek de stekker uit het contact en veeg deze schoon met een droge doek.
- **Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.**  
(Dit kan brandwonden, letsel of elektrische schokken) veroorzaken.)

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## WAARSCHUWING

-  ● **Dit apparaat niet repareren, demonteren of wijzigen.**  
(Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.)  
→ Neem contact op met de verkoper of een servicecentrum van Panasonic.
- **Vermijd aanraking of uw gezicht in de buurt brengen van plaatsen waar stoom uit komt.**  
(Dit kan brandwonden of letsel veroorzaken.)
  - Houd het apparaat vooral buiten het bereik van baby's en kinderen.
- **Gebruik het apparaat niet zonder de kan of met een andere kan dan deze die werd meegeleverd.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
-  ● **Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, wanneer dit onder toezicht gebeurt of na instructie over het veilige gebruik van het apparaat en als ze de mogelijke gevaren begrijpen. Het reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**  
(Dit kan brandwonden, letsel of elektrische schokken veroorzaken.)
- **Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, motorische of geestelijke beperkingen, of door personen met te weinig ervaring en kennis als iemand die garant staat voor hun veiligheid toezicht houdt of uitleg heeft gegeven over het veilig gebruiken van dit apparaat en als deze personen de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.**  
(Dit kan brandwonden, letsel of elektrische schokken veroorzaken.)
- **Houd de kinderen altijd uit de buurt van het apparaat.**  
(Dit kan brandwonden of letsel veroorzaken.)
  - Kinderen realiseren zich niet de gevaren die kunnen optreden als gevolg van onjuist gebruik van apparaten.

## WAARSCHUWING

- **Gebruik het apparaat niet meer en haal de stekker uit het stopcontact in het onwaarschijnlijke geval dat dit apparaat niet naar behoren functioneert.**  
(Dit kan rook, brand, elektrische schokken of brandwonden veroorzaken.)  
bijvoorbeeld bij abnormale werking of demontage.
  - De stekker en het netsnoer worden abnormaal heet.
  - Het netsnoer is beschadigd of er is een stroomstoring.
  - De behuizing is vervormd, vertoont zichtbare schade of is abnormaal heet.
  - Het handvat van de kan zit los.
  - Er is een andere abnormaliteit of storing.→ Ontkoppel het apparaat direct en neem contact op met de verkoper of een servicecentrum van Panasonic om het te laten controleren of repareren.


## LET OP

- **Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die beschreven zijn in deze handleiding.**  
(Dit kan brandwonden of letsel veroorzaken.)
  - Panasonic aanvaardt geen aansprakelijkheid indien het apparaat onderworpen wordt aan onjuist gebruik, of niet-naleving van deze instructies.
- **Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met de plaat.**  
(Het kan een brand of letsel veroorzaken)
- **Raak het hete oppervlak niet aan, zoals de plaat of bovenkant van het apparaat wanneer het apparaat in gebruik is of meteen na gebruik.**
  - Wees voorzichtig met de restwarmte, vooral na gebruik.  
(De oppervlakken worden heet tijdens gebruik, wat brandwonden kan veroorzaken.)

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## LET OP

-  ● **Verplaats het apparaat niet als de kan op zijn plaats staat.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- **Verwijder de kan nooit tijdens het brouwen.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- **Verplaats het apparaat niet terwijl u het waterreservoir deksel of de mand vasthoudt.**  
(Dit kan brandwonden of letsel veroorzaken.)
- **Gebruik het apparaat (inclusief de kan) niet op de volgende plaatsen:**
  - Oneffen en niet hitte-bestendige oppervlaktes zoals niet-hittebestendig vloerbedekking of tafelkleed enz.  
(Het kan een brand of letsel veroorzaken.)
  - Plaatsen waar het apparaat kan worden bespat met water of in de buurt van een warmtebron.  
(Het kan elektrische schokken of elektrische lekkage veroorzaken.)
  - Plaatsen waar met water wordt gevuld, zoals een bad, wastafel of in andere containers.  
(Het kan elektrische schokken of elektrische lekkage veroorzaken.)
  - In de buurt van een muur of meubels.  
(Dit kan verkleuring of misvorming veroorzaken.)
  - De plaats die zelfs kan worden beschadigd door een lichte verwarming.  
(Dit kan verkleuring of misvorming veroorzaken.)
- **Open het waterreservoir deksel nooit terwijl de koffie wordt gebrouwen.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)

## LET OP

- **Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.**  
(Dit kan brand veroorzaken.)
  - Zet de stroom uit wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- **Steek geen objecten in de gaten.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
  - Vooral geen metalen voorwerpen, zoals pennen of draden.
- **Houd de stekker vast als u het uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan het netsnoer.**  
(Anders kan er een elektrische schok of brand ontstaan, )  
(vanwege kortsluiting.)
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, voordat u het verplaatst en voor het schoonmaken.**  
(Anders kan er een elektrische schok of brand ontstaan, )  
(vanwege lekstroom.)
- **Plaats het apparaat op een stevig, droog, schoon, vlak, hittebestendig aanrecht.**  
(Anders kan het brandwonden of letsel veroorzaken.)
- **Pas op niet te struikelen over of vast komen te zitten in het netsnoer tijdens het gebruik.**  
(Anders kan het brandwonden of letsel veroorzaken.)
- **Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te bergen.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## LET OP

- **Bij het hanteren van de kan met hete koffie, het kandeksel niet kantelen of openen. Hete vloeistof kan opspatten of op uw hand terecht komen.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
  - Houd het handvat van de kan altijd vast.
- **Zorg ervoor dat u het apparaat na elk gebruik reinigt.**  
(Anders kan het brandwonden veroorzaken omwille van overstroming door verstopping van de filterhouder.)

## Belangrijke informatie

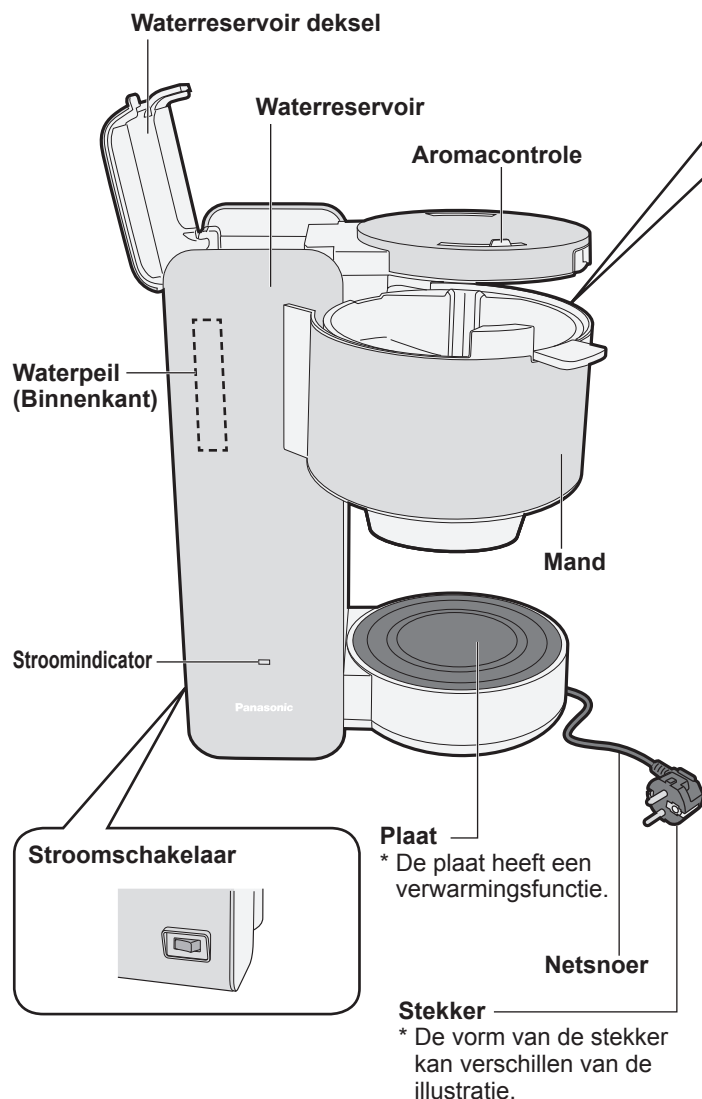
- Vul het waterreservoir niet met melk, heet water, enz. Gebruik alleen koud water.  
(Dit kan een storing veroorzaken.)
- Plaats de kan niet op warmtebronnen of in de magnetron.  
(Het kan schade berokkenen aan de kan.)
- Gebruik het apparaat niet buitenhuis.



Dit symbool op het product duidt op “heet oppervlak en mag niet zonder oplettendheid worden aangeraakt”.



# Onderdelenamen en bedieningsinstructies



**Filterhouder**

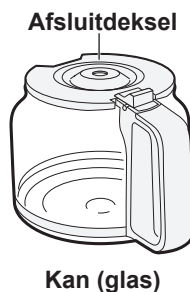
● **Demonteren**

- 1 Trek de mand eruit.
- 2 Verwijder de filterhouder.

**Antidrukplep**

● **Monteren**

- 1 Steek de filterhouder in de mand.
- 2 Sluit de mand.  
• Zorg ervoor dat ze goed gesloten is.



## Voor gebruik

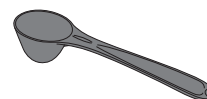
Reinig het apparaat door de volgende stappen te volgen als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of als u het een tijdje niet hebt gebruikt.

- 1 Was alle losse onderdelen. (P.44~45)
- 2 Plaats de filterhouder en kan.  
• Plaats geen gemalen koffie.
- 3 Vul het waterreservoir met water tot 8 op de schaal en sluit het deksel.
- 4 Steek de stekker in het stopcontact en zet de stroomschakelaar aan.
- 5 Als het waterreservoir leeg is, schakelt u de stroomschakelaar uit en giet het warme water in de kan weg.

## Accessoires



**Gaasfilter**



**Meetlepel**

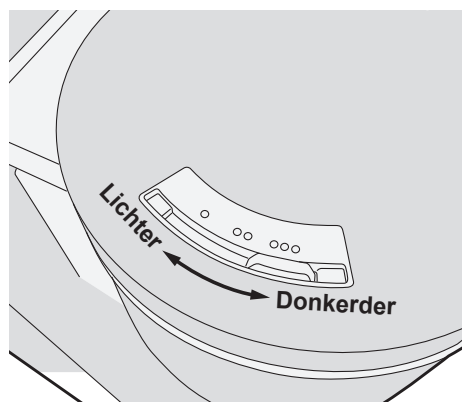
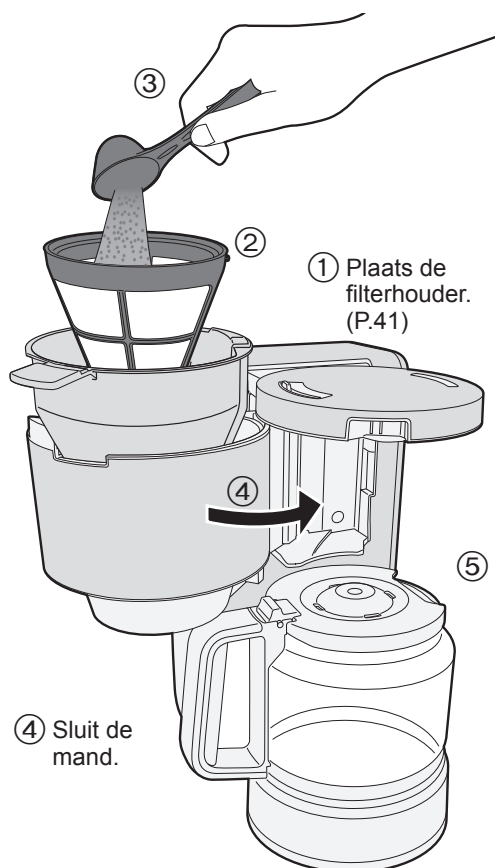
- Het gaasfilter vervangen. (P.46)
- U kunt in plaats van het bijgeleverde gaasfilter ook papieren filters (1×4) gebruiken die in de winkel verkrijgbaar zijn.

# De machine gebruiken

## 1 Plaats de filterhouder, het gaasfilter, de kan en voeg gemalen koffie toe naar smaak.

- Wanneer fijngemalen koffie gebruikt wordt met het gaasfilter, kan het filter verstopt raken. Gebruik een papieren filter.

## 2 Zet de aromacontrole op uw gewenste stand.



**Opmerking:** Zorg ervoor dat u de mand goed sluit voor gebruik.

### De kan voorverwarmen

- Wanneer u een kleine hoeveelheid koffie brouwt of de kamertemperatuur is laag, verwarm de kan dan eerst voor door er heet water in te gieten. Dit geeft een hete en lekkere koffie.
- Na het voorverwarmen van de kan, gooit u het warm water weg.
- Gebruik geen warme saus of magnetron om de kan voor te verwarmen.

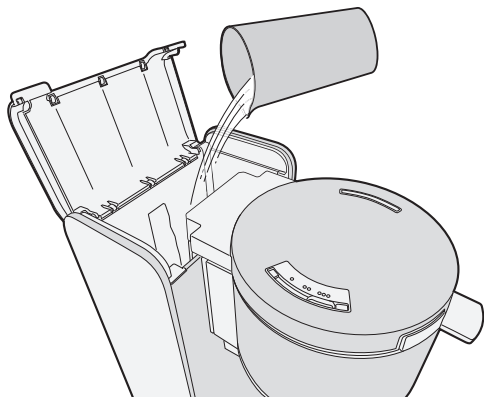
### Raadpleeg voor de hoeveelheid koffie

Gezette koffie	Fijn gemalen koffie (ongeveer)	Medium gemalen koffie (ongeveer)
2 kopjes	4 lepeltes	5 lepeltes
4 kopjes	8 lepeltes	7½ lepeltes
6 kopjes	11 lepeltes	10 lepeltes
8 kopjes	14 lepeltes	12 lepeltes

- 1 kop = Ong. 120 mL
- Gemeten met meegeleverde meetlepel. (Afgestroken.)

\*Gebruik een papieren filter voor fijngemalen koffie.

### 3 Vul het waterreservoir met water, steek vervolgens de stekker in het stopcontact en zet de stroomschakelaar aan.



- Stroomindicator gaat branden als de schakelaar aan staat.

#### Opmerking

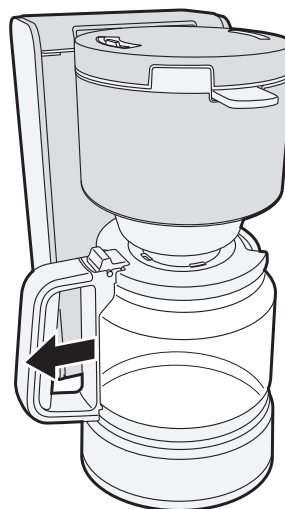
- Vul het waterreservoir niet met warm water. (Er kan veel stoom naar buiten spuiten.)
- Maak geen koffie met minder water dan de minimale hoeveelheid 2 op de schaal of meer dan de maximale hoeveelheid 8 op de schaal.
- Voeg geen water toe tijdens het brouwen.
- Wanneer meer water wordt toegevoegd dan u wenst, dan kunt u het verwijderen door een andere container te gebruiken.

#### Meerdere keren opeenvolgend koffie zetten

##### Herhaal stap 1~3.

- Wacht 5 minuten om water toe te voegen in het waterreservoir.  
(Als water te snel wordt toegevoegd, kan) stoom naar buiten spuiten.)

### 4 Nadat het brouwen is voltooid, zet de stroomschakelaar uit en verwijder de kan.



#### Opmerking

- Trek de mand er niet uit als de kan op de plaat staat. (De koffie kan morsen.)
- Koffie is heet, verwijder de kan langzaam. (Hete koffie kan morsen.)
- Wanneer de kan wordt verwijderd onmiddellijk na het brouwen, kan de koffie morsen. In dat geval, wacht even om de kan te verwijderen na het brouwen.
- Bij het hanteren van de kan met hete koffie, het kandecksel niet openen. Hete vloeistof kan opspatten of op uw hand terecht komen. (Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- Bij het verwijderen van de kan, trek ze in de richting van het handvat.
- Om de koffie warm te houden, laat de stroomschakelaar op AAN. 30 minuten nadat de stroom werd aangezet wordt deze automatisch uitgeschakeld.

#### ■ Na gebruik

- Koppel de stekker van het koffiezetapparaat los na gebruik.

#### Wanneer u nog water hebt in het waterreservoir

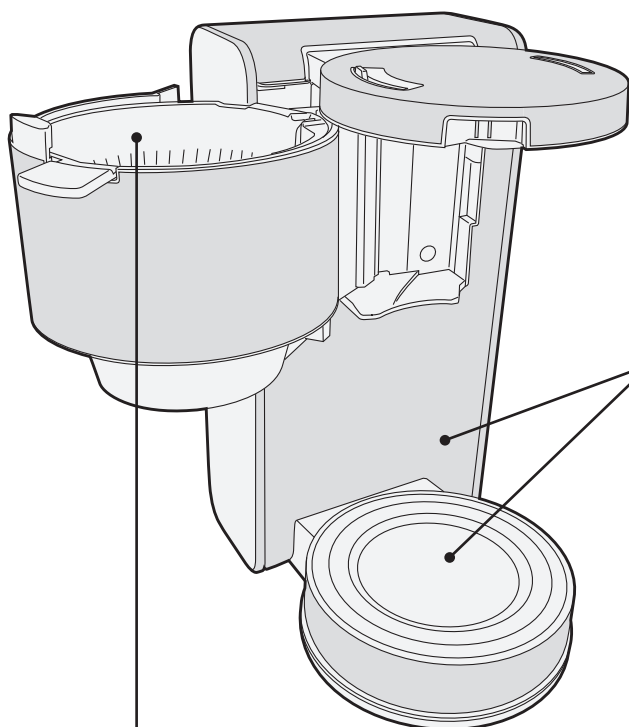
- Zet het koffiezetapparaat aan en laat het water volledig in de kan lopen, en gooi het daarna weg.

# De machine schoonmaken

- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of elk deel is afgekoeld voordat u begint met het schoonmaken.

## Opmerking

- Gebruik geen benzine, verdunner, alcohol, bleekmiddel, schuurpoeder, metalen borstel of nylon borstel, anders wordt het oppervlak beschadigd.
- Niet geschikt voor in de vaatwasser.
- Reinig het apparaat niet met een puntig voorwerp zoals een tandenstoker of pin.
- Behandel de kan voorzichtig.  
Gebruik de kan niet als deze beschadigd of gebarsten is.



## Behuizing / Plaat

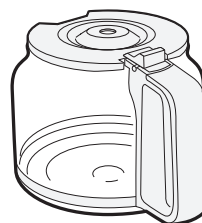
Veeg schoon met een goed uitgewrongen doek.

Om beschadiging van de oppervlakken van de behuizing en de plaat te voorkomen.

- Niet met harde voorwerpen aanraken of er met een schuurspons over wrijven.

## Glazen kan

Wassen met verdund afwasmiddel (neutraal) en een zachte spons.

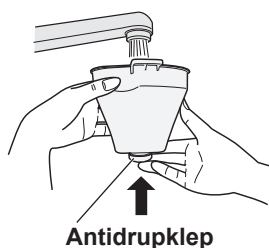


## Filterhouder

Wassen met verdund afwasmiddel (neutraal) en een zachte spons.

- **Antidrukplep**  
Dit kan lekkage voorkomen van de resterende druppels uit de mand.

- ① Giet water in de filterhouder.
- ② Druk de antidrukplep omhoog en schud ze 2~3 keer.



## Meetlepel

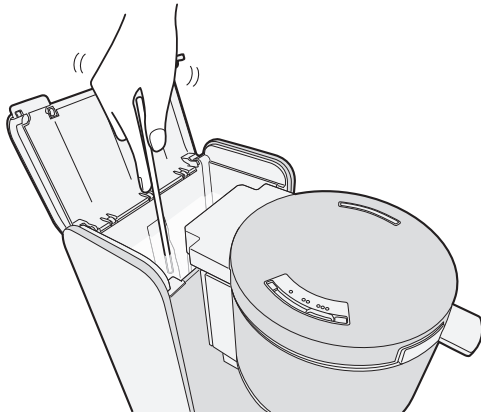
Wassen met verdund afwasmiddel (neutraal) en een zachte spons.

## Reinig het waterreservoir met citroenzuur wanneer het brouwen langzaam gaat

De brouwsnelheid wordt langzaam als het mineraal, zoals calcium bevat in water, zich aan de waterpijp en het waterreservoir hecht.

\*Kalkaanslag komt meer voor in gebieden waar het water meer mineralen bevat.

- 1 Zet de mand en kan terug.
- 2 Vul water in het waterreservoir tot maximaal 8 op de schaal en voeg ong. 20 g (2 eetlepels) citroenzuur toe.  
Meng vervolgens goed met een stokje en sluit het deksel.

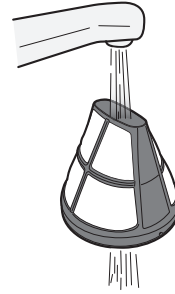


- 3 Steek de stekker in het stopcontact en zet de stroomschakelaar aan.
- 4 Als het waterreservoir leeg is, schakelt u de stroomschakelaar uit en giet het warme water in de kan weg.
- 5 Herhaal stappen 1~4 met alleen water om de geur van het citroenzuur te verwijderen.

## Gaasfilter

Afspoelen onder stromend water.

- Gebruik geen borstel, vaatwasmiddel of schuursponsje.  
(Hierdoor kan het filter scheuren of kan de smaak van vaatwasmiddel achter blijven.)



# Problemen oplossen

Controleer de volgende punten voordat u een afspraak maakt voor onderhoud.

Probleem	Oorzaak
Gemalen koffie wordt gemorst uit het gaasfilter.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Meer dan de maximale hoeveelheid gemalen koffie werd toegevoegd. → Voeg niet meer dan de maximale hoeveelheid gemalen koffie toe. (P.42)</li><li>● Het gaasfilter is gescheurd. → Vervang het gaasfilter of gebruik een papieren filter.</li><li>● Fijngemalen koffie is met het gaasfilter gebruikt. → Gebruik een papieren filter voor fijngemalen koffie.</li></ul>
Brouwsnelheid is traag of de koffie komt er niet uit.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kalk heeft zich opgebouwd in de waterleiding en in het waterreservoir. → Reinig het waterreservoir met citroenzuur. (P.45)</li></ul>
De temperatuur van de gebrouwde koffie is laag.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Verwarm de kan voor door er heet water in te gieten vóór het brouwen. (P.42)</li></ul>
Wanneer koffiekorrels in een kopje terecht komen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Het gaasfilter is gebruikt voor fijngemalen koffie. → Probeer een papieren filter te gebruiken in plaats van een gaasfilter.</li></ul>

## Vervangend onderdeel

Artikelnaam	Artikelnummer
Gaasfilter	ACA43-153-K0

# Specificaties

Stroomtoevoer	230 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Stroomverbruik	900 - 980 W
Max. hoeveelheid water	1,1 L (8 kopjess)
Afmetingen (B × D × H) (ongeveer)	293 × 167 × 346 mm
Gewicht (ongeveer)	2,9 kg
Lengte van het netsnoer (ongeveer)	0,9 m



## Het ontdoen van oude apparatuur.

### Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.

Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

Afin d'empêcher des dommages matériels, des accidents ou des dommages à l'utilisateur ou d'autres personnes, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

## ■ Les diagrammes suivants indiquent le degré de dommages provoqué par une utilisation incorrecte.

 **AVERTISSEMENT:** Indique de sérieuses blessures ou la mort.

 **ATTENTION:** Indique un risque de blessure ou de dommages matériels.

## ■ Les symboles sont classifiés et expliqués comme suit.

 Ce symbole indique une interdiction.

 Ce symbole indique les conditions préalables à suivre.

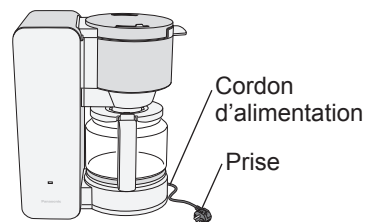
## AVERTISSEMENT

### ● **N'endommagez pas le cordon d'alimentation ou la prise.**

Les actions suivantes sont strictement interdites.

Modifier le cordon d'alimentation, le mettre en contact avec, ou le placer à proximité des résistances, le plier, le tordre, le tirer, le tirer sur des bords tranchants, installer des objets lourds dessus, le mettre en boule et déplacer l'appareil par le cordon d'alimentation.

( Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit. )



### ● **N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e) ou si la prise n'est pas correctement branchée au bloc secteur.**

( Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit. )

→ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.





## **AVERTISSEMENT**

- **Ne branchez pas ou ne débranchez pas la prise avec les mains humides.**  
(Cela peut causer une décharge électrique.)
  - Veillez à ce que vos mains soient sèches avant de manipuler la prise ou de mettre sous et hors tension l'appareil.
- **N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou ne l'éclaboussez pas avec de l'eau.**  
(Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)
- **Ne pas laisser les nourrissons ni les enfants jouer avec le matériel d'emballage.**  
(Ceci pourrait provoquer un étouffement.)
- **Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette de l'appareil est similaire à celle de votre source d'alimentation locale.**  
(Cela peut causer une décharge électrique ou un incendie.)  
Évitez également de brancher d'autres appareil dans la même bloc secteur afin d'empêcher une surchauffe électrique.  
Toutefois, si vous branchez plusieurs prise, vérifiez que la puissance en Watt totale n'excède pas la puissance nominale en Watt de la source électrique.
- **Insérez la prise fermement.**  
(Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique dû à la chaleur susceptible d'être générée autour de la prise.)
- **Nettoyez régulièrement la prise.**  
(L'accumulation de poussière et d'humidité sur la prise peut entraîner une isolation insuffisante susceptible de provoquer un incendie.)  
→ Débranchez la prise et essuyez-la avec un tissu sec.
- **Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le bord de la table ou du plan de travail.**  
(Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)

# Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

## AVERTISSEMENT

-  ● **Ne pas démonter, réparer ou modifier cet appareil.**  
(Cela peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.)  
→ Consultez votre revendeur ou un centre d'assistance Panasonic.
- **Ne touchez pas ou n'approchez pas votre visage des endroits où la vapeur s'échappe.**  
(Cela peut causer une blessure.)
  - Conservez absolument l'appareil hors de la portée des enfants.
- **N'utilisez pas l'appareil sans la carafe ou avec une autre carafe que celle fournie.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
-  ● **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, si des instructions ou la supervision d'une personne responsable peuvent leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger et une compréhension des risques encourus. Le nettoyage et l'entretien d'usage ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient supervisés.**  
**Conservez toujours l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.**  
**Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**  
(Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)
- **Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.**  
(Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)
- **Conservez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.**  
(Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
  - Les enfants ne réalisent pas les dangers susceptibles de surgir, suite à une utilisation incorrecte des appareils.

## **AVERTISSEMENT**

- **Arrêter l'appareil immédiatement et débranchez-le dans le cas improbable que l'appareil cesse de fonctionner correctement.**  
( Cela peut causer de la fumée, une décharge électrique, un incendie ou des brûlures. )  
p. ex. pour quelque chose d'anomal ou une panne
  - La prise et le cordon d'alimentation deviennent anormalement chauds.
  - Le cordon d'alimentation est endommagé ou panne de courant.
  - Corps de l'appareil principal est déformé, a été visiblement endommagé ou est anormalement chaud.
  - La poignée de la carafe est desserrée.
  - Une autre anomalie ou panne est constatée.→ Débranchez l'appareil immédiatement et consultez le lieu où vous l'avez acheté ou un centre de service de Panasonic pour un contrôle ou une réparation.

## **ATTENTION**

- **N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans ces consignes de sécurité.**  
( Cela peut causer une brûlure ou une blessure. )
  - Panasonic ne pourra être tenu pour responsable si l'appareil fait l'objet d'une utilisation incorrecte ou si l'utilisateur ne se conforme pas à ces consignes de sécurité.
- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec la plaque.**  
( Ceci pourrait provoquer un incendie ou des blessures. )
- **Ne touchez pas la surface chaude, comme la plaque ou la partie supérieure du corps de l'appareil alors que celui-ci est en cours d'usage ou immédiatement après son utilisation.**
  - Faites attention à la chaleur résiduelle, surtout après l'utilisation.  
( Les surfaces deviennent brûlantes en cours de fonctionnement, ce qui peut provoquer des brûlures. )



# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

## ATTENTION

- **Ne déplacez pas l'appareil lorsque la carafe est en place.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
- **Ne retirez pas la carafe pendant la préparation du café.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
- **N'agrippez pas l'appareil par le couvercle du réservoir d'eau ou par le panier et ne le déplacez pas de cette manière.**  
(Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
- **N'utilisez pas l'appareil (carafe comprise) aux endroits suivants.**
  - Dans les endroits où la surface est inégale, sur un tapis ou une nappe qui ne résiste pas à la chaleur, etc.  
(Ceci pourrait provoquer un incendie ou des blessures.)
  - Dans les endroits où il pourrait être aspergé d'eau ou à proximité d'une source de chaleur.  
(Ceci pourrait provoquer une électrocution ou une fuite électrique.)
  - À proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou autres, où l'on remplit de l'eau.  
(Ceci pourrait provoquer une électrocution ou une fuite électrique.)
  - À proximité d'un mur ou d'un meuble.  
(Cela peut causer une décoloration ou une déformation.)
  - Dans un endroit susceptible d'être endommagé par une chaleur modérée.  
(Cela peut causer une décoloration ou une déformation.)
- **N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau lorsque le café est en cours de préparation.**  
(Cela peut causer une brûlure.)

## **ATTENTION**

-  ● **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement.**  
(Ceci pourrait provoquer un incendie.)
  - Seul l'appareil éteint peut être laissé sans surveillance.
- **N'insérez aucun objet dans les fentes.**  
(Cela peut causer une décharge électrique.)
  - En particulier les objets métalliques, tels que des épingles ou des aiguilles.
-  ● **Assurez-vous de tenir la prise en la débranchant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.**  
(Autrement cela peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à un court-circuit.)
- **Éteignez l'appareil et retirez toujours la prise lorsqu'il ne fonctionne pas, et avant de le déplacer ou de le nettoyer.**  
(Autrement cela peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à une fuite électrique.)
- **Poser l'appareil sur un plan de travail plat, stable, propre et résistant à la chaleur.**  
(Sinon ceci pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.)
- **Faites attention à ne pas trébucher ou à ne pas vous emmêler dans le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.**  
(Sinon ceci pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.)
- **Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.**  
(Cela peut causer une brûlure.)

# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

## ATTENTION

- **Lorsque vous manipulez la carafe qui contient du café chaud, n'inclinez pas ou n'ouvrez pas le couvercle de la carafe. Du liquide chaud pourrait s'en échapper ou couler sur votre main.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
  - Tenez toujours la carafe par la poignée.
- **Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.**  
(Sinon, il pourrait provoquer des brûlures dues à un débordement de liquide suite à un encrassement du porte-filtre.)

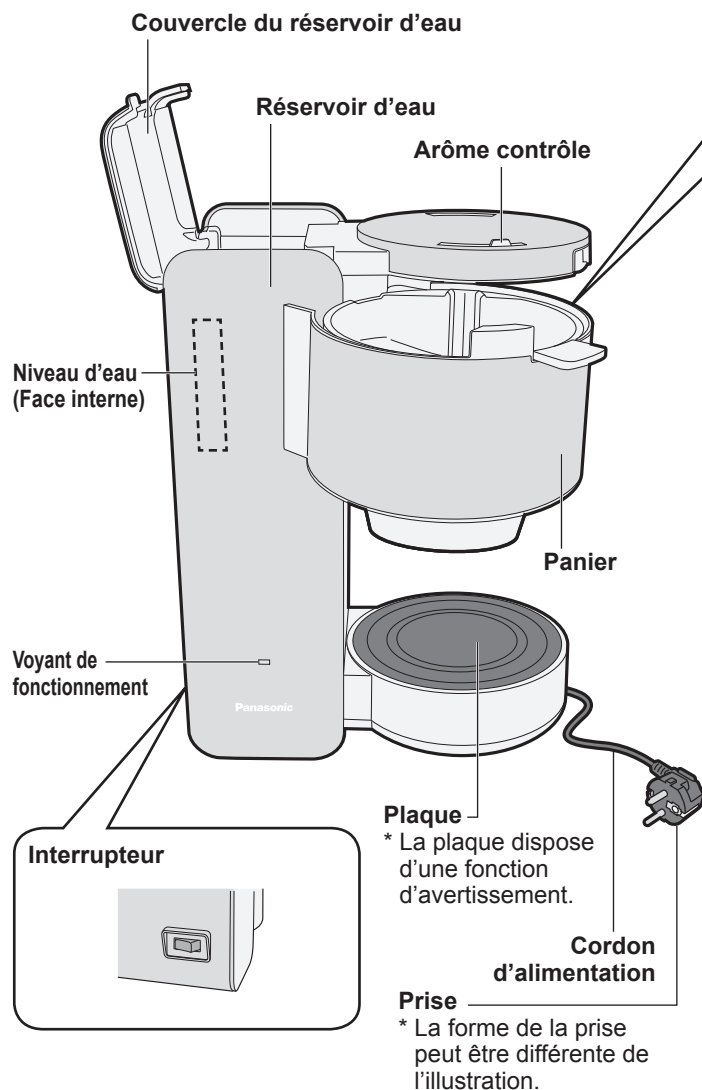
## Information importante

- Ne remplissez pas le réservoir d'eau de lait, d'eau chaude, etc. N'utilisez que de l'eau froide.  
(Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.)
- Ne posez pas la carafe sur une source de chaleur ou dans un micro-ondes.  
(Cela pourrait endommager la carafe.)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.



**Ce symbole sur le produit indique "surface brûlante, ne pas toucher sans précaution".**

# Nom des pièces et consignes de manipulation



**Porte-filtre**

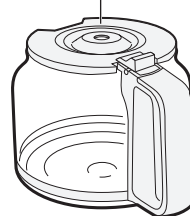
● **Pour démonter l'appareil**

- ① Tirez le panier vers l'extérieur.
- ② Retirez le porte-filtre.

● **Pour assembler l'appareil**

- ① Insérez le porte-filtre dans le panier.
- ② Fermez le panier.  
• Assurez-vous qu'il est bien fermé.

## Couvercle de la carafe



**Carafe (verre)**

## Avant l'utilisation

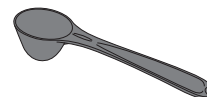
Nettoyez l'appareil avant la première utilisation ou lorsqu'il n'a pas été employé pendant un certain laps de temps, en suivant la procédure indiquée ci-dessous.

- ① Nettoyez toutes les pièces détachables. (P.58~59)
- ② Mettez en place le porte-filtre et la carafe.  
• N'ajoutez pas le café moulu.
- ③ Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la graduation 8 et fermez le couvercle.
- ④ Branchez l'appareil et placez l'interrupteur sur On.
- ⑤ Lorsque le réservoir d'eau est vide, placez l'interrupteur sur Off et jetez l'eau chaude présente dans la carafe.

## Accessoires



**Filtre à tamis**



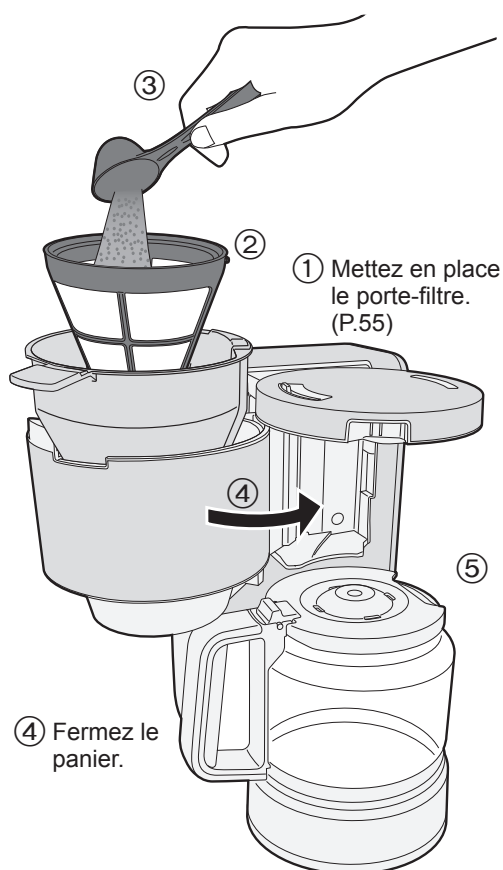
**Doseur**

- Pour remplacer le filtre à tamis. (P.60)
- Vous pouvez aussi utiliser des filtres en papier (1×4) vendus en magasin au lieu du filtre à tamis fourni.

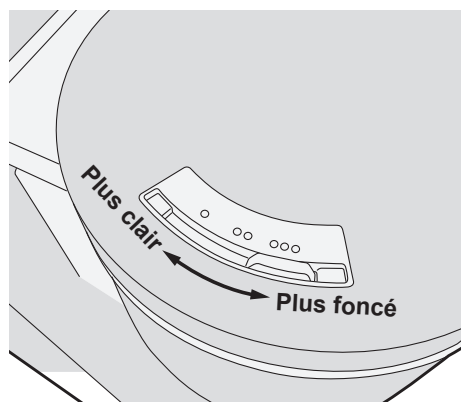
# Mode d'emploi

## 1 Mettez en place le porte-filtre, le filtre à tamis, la carafe et ajoutez le café moulu selon votre goût.

- Le filtre à tamis risque de se boucher quand vous utilisez du café finement moulu. Veuillez utiliser un filtre en papier.



## 2 Réglez la commande d'arôme comme souhaité.



**Remarque:** Veillez à bien fermer le panier.

### Préchauffage de la carafe

- Lorsque vous préparez une petite quantité de café ou si la température ambiante est basse, préchauffez la carafe en y versant de l'eau chaude pour obtenir un café appétissant.
- Après avoir préchauffé la carafe, jetez l'eau chaude.
- N'utilisez aucune source de chaleur ou n'insérez pas la carafe dans le micro-ondes pour la préchauffer.

### Référence pour la quantité de café

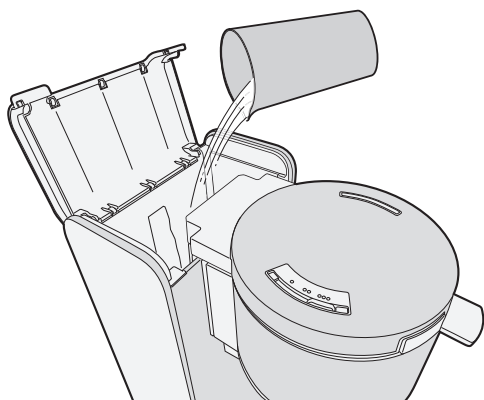
Café préparé	Café finement moulu (env.)	Café moyennement moulu (env.)
2 tasses	4 doses	5 doses
4 tasses	8 doses	7½ doses
6 tasses	11 doses	10 doses
8 tasses	14 doses	12 doses

- 1 tasse=Env. 120 mL
- Mesuré à l'aide du doseur fourni. (Mesure rase.)

\*Utilisez un filtre en papier pour le café finement moulu.



### 3 Remplissez le réservoir d'eau, puis branchez l'appareil et placez l'interrupteur sur On.



- Le voyant de fonctionnement s'allume lorsque l'interrupteur est placé sur On.

#### Remarque

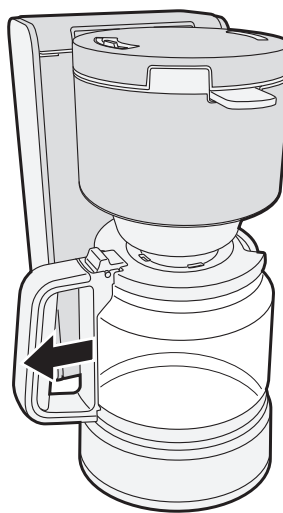
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau chaude. (Une grande quantité de vapeur pourrait s'en échapper.)
- Ne préparez pas de café si la quantité d'eau est inférieure à la graduation 2 (minimum) ou supérieure à la graduation 8 (maximum).
- Ne rajoutez pas d'eau pendant la préparation du café.
- Lorsque trop d'eau a été ajoutée, videz-la en utilisant un autre conteneur.

#### Pour préparer du café de manière consécutive

##### Répétez les étapes 1-3.

- Attendez 5 minutes avant d'ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau. (Si de l'eau est ajoutée trop tôt, de la vapeur pourrait s'en échapper.)

### 4 Sitôt le café préparé, placez l'interrupteur sur Off et retirez la carafe.



#### Remarque

- Ne retirez pas le panier quand la carafe est placée sur la plaque. (Le café s'écoulera.)
- Le café est chaud, retirez doucement la carafe. (Du café chaud pourrait se renverser.)
- Lorsque la carafe est retirée juste après la préparation du café, celui-ci risque s'écouler. Dans ce cas, après la préparation du café veuillez attendre quelques instants avant d'enlever la carafe.
- Lorsque vous manipulez la carafe qui contient du café chaud, n'ouvrez pas le couvercle de la carafe. Du liquide chaud pourrait s'en échapper ou couler sur votre main. (Cela peut causer une brûlure.)
- Pour retirer la carafe, saisissez-la par la poignée.
- Pour maintenir le café au chaud, laissez l'interrupteur sur On. L'appareil s'éteint automatiquement 30 minutes après l'allumage du commutateur d'alimentation.

#### ■ Après utilisation de l'appareil

- Débranchez la machine à café après l'avoir utilisée.

#### Lorsqu'il reste de l'eau dans le réservoir d'eau

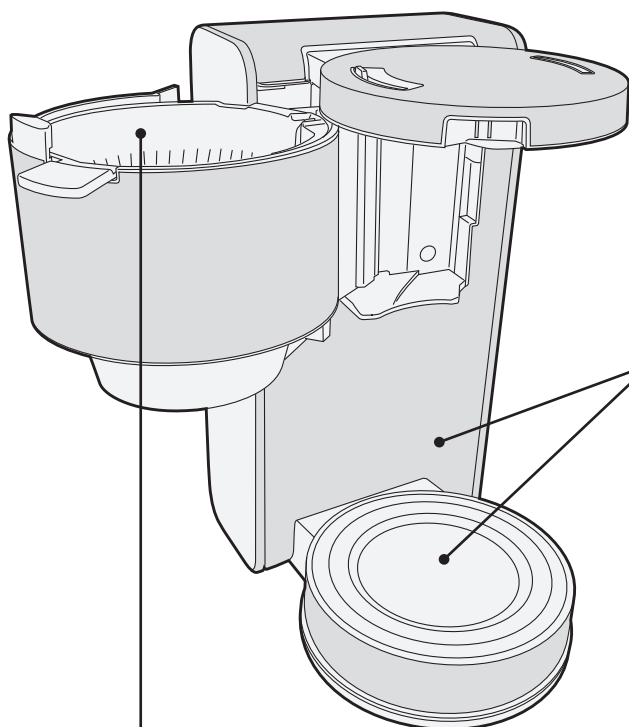
- Mettez en marche la machine à café et versez toute l'eau restante dans la carafe, puis jetez-la.

# Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Débranchez l'appareil puis assurez-vous que toutes les pièces ont refroidi avant de le nettoyer.

## Remarque

- N'utilisez pas d'essence de térébenthine, de diluant, de poudre de polissage, d'eau de javel, de brosse en métal ou de brosse en nylon, sinon vous risquez d'endommager les surfaces de l'appareil.
- N'utilisez pas un lave-vaisselle.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un objet pointu, tel qu'un cure-dent ou une épingle.
- Manipulez la carafe avec soin.  
N'utilisez pas la carafe si elle est ébréchée ou fissurée.



## Corps de l'appareil / Plaque

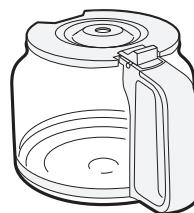
Essuyez avec un chiffon bien essoré.

Pour éviter d'endommager les surfaces du corps de l'appareil et de la plaque.

- Ne les heurtez pas avec des objets durs ou ne les frottez pas avec un tampon à récurer.

## Carafe en verre

Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.

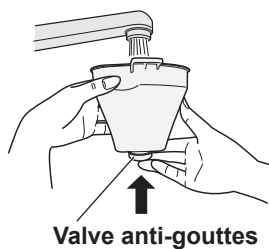


## Porte-filtre

Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.

- **Valve anti-gouttes**  
Ceci afin d'éviter la fuite des gouttes restantes dans le panier.

- ① Versez de l'eau dans le porte-filtre.
- ② Soulevez-la valve anti-gouttes et secouez-le 2 ou 3 fois.



## Doseur

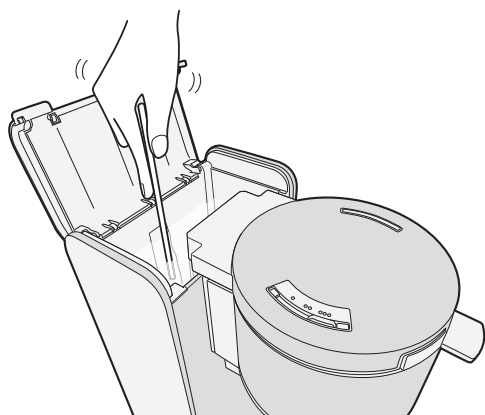
Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.

## Nettoyez le réservoir d'eau avec de l'acide citrique si la préparation du café est lente

La vitesse de préparation du café ralentit lorsque des minéraux, tels que le calcium contenu dans l'eau adhère à la conduite d'eau et au réservoir d'eau.

\*L'accumulation de tartre se produit plus facilement dans les régions où l'eau contient plus de minéraux.

- 1 Mettez en place le panier et la carafe.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la graduation 8 et ajoutez environ 20 g (2 cuillères à soupe) d'acide citrique. Puis mélangez bien avec un bâton et fermez le couvercle.

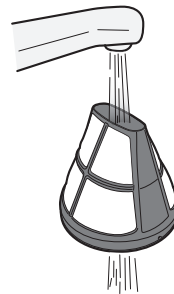


- 3 Branchez l'appareil et placez l'interrupteur sur On.
- 4 Lorsque le réservoir d'eau est vide, placez l'interrupteur sur Off et jetez l'eau chaude présente dans la carafe.
- 5 Répétez les étapes 1~4 avec uniquement de l'eau pour enlever l'odeur d'acide citrique.

## Filtre à tamis

Lavez-le à l'eau courante.

- N'utilisez pas de brosse, du savon à vaisselle ou une éponge métallique. ( Cela risquerait d'endommager le filtre ou de laisser une odeur de liquide à vaisselle. )



# Problèmes et solutions

Veillez contrôler les points suivants avant de contacter le service après-vente.

Problème	Cause
Le café moulu se déverse du filtre à tamis.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Une quantité de café moulu supérieure au maximum a été ajoutée. → N'ajoutez pas une quantité de café moulu supérieure à celle indiquée. (P.56)</li><li>● Le filtre à tamis est déchiré. → Remplacez le filtre à tamis ou utiliser un filtre en papier.</li><li>● Du café finement moulu a été utilisé avec le filtre à tamis. → Utilisez un filtre en papier pour du café finement moulu.</li></ul>
La vitesse de préparation est lente ou le café ne s'écoule pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Du tartre s'est accumulé dans le tuyau d'eau et dans le réservoir d'eau. → Nettoyez le réservoir d'eau avec de l'acide citrique. (P.59)</li></ul>
La température du café brassé est basse.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Préchauffez la carafe en ajoutant de l'eau chaude avant de préparer le café. (P.56)</li></ul>
Lorsque du marc de café apparait dans une tasse.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Le filtre à tamis a été utilisé pour du café finement moulu. → Essayez d'utiliser un filtre en papier au lieu du filtre à tamis.</li></ul>

## Pièce de rechange

Nom de la pièce	Numéro de la pièce
Filtre à tamis	ACA43-153-K0

# Spécifications

Alimentation électrique	230 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Consommation électrique	900 - 980 W
Quantité max. d'eau	1,1 L (8 tasses)
Dimensions (L × P × H) (env.)	293 × 167 × 346 mm
Poids (env.)	2,9 kg
Longueur du cordon d'alimentation (env.)	0,9 m



## L'élimination des équipements usagés

**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

Per evitare incidenti o infortuni all'utente o ad altre persone e danni a oggetti, è necessario attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

■ **Gli schemi seguenti mostrano l'entità dei danni causati da operazioni sbagliate.**

 **AVVERTENZA:** Indica infortuni gravi o mortali.

 **ATTENZIONE:** Indica il rischio di infortuni o danni agli oggetti.

■ **I simboli sono classificati e spiegati come segue.**

 Questo simbolo indica divieto.

 Questo simbolo indica la necessità di adottare determinati accorgimenti.

## **AVVERTENZA**

 ● **Non danneggiare il cavo di alimentazione o la spina.**

Le seguenti operazioni sono severamente vietate:

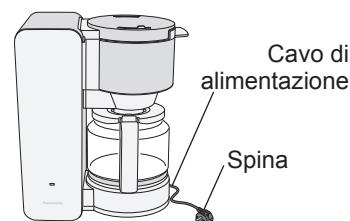
Modifica, posizionamento sopra o vicino elementi riscaldanti, piegatura, attorcigliamento, trazione, contatto con superfici affilate, posizionamento di oggetti pesanti sulla parte superiore, piegatura il cavo di alimentazione e trascinarsi dell'apparecchio mediante il cavo di alimentazione.

(In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)



● **Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se la spina è collegata debolmente alla presa.**

(In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)

→ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare pericoli.





## **AVVERTENZA**

-  ● **Non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate.**  
(Questa operazione potrebbe causare scosse elettriche.)
  - Prima di maneggiare la spina o di accendere l'apparecchio, assicurarsi sempre di avere le mani asciutte.
- **Non immergere l'apparecchio in acqua e non spruzzarlo con acqua.**  
(In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi) (dovuti a cortocircuiti.)
- **Non permettere a bambini e ragazzi di giocare con il materiale di imballaggio.**  
(Potrebbero verificarsi incidenti da soffocamento.)
-  ● **Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda a quella fornita.**  
(Questa operazione potrebbe causare scosse elettriche) (o incendi.)  
Evitare inoltre di collegare altri apparecchi alla stessa presa di alimentazione per evitare il surriscaldamento. Tuttavia, se si collega più di un spina, assicurarsi che il wattaggio totale non superi il wattaggio nominale della presa di alimentazione.
- **Inserire saldamente la spina.**  
(Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche e incendi a causa del calore generato intorno alla spina.)
- **Pulire regolarmente la spina.**  
(Una spina sporca potrebbe determinare un isolamento insufficiente per l'accumulo di umidità e polvere e causare incendi.)  
→ Scollegare la presa di alimentazione e pulirla con un panno asciutto.
- **Mantenere il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sopra il bordo del tavolo o della superficie di lavoro.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi ustioni, infortuni o) (scosse elettriche.)

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## AVVERTENZA

-  ● **Non smontare, riparare o modificare l'apparecchio.**  
(Tali operazioni potrebbero provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.)  
→ Rivolgersi al rivenditore o a un centro assistenza Panasonic.
- **Non toccare né avvicinare troppo il viso ai punti da cui fuoriesce il vapore.**  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare ustioni o infortuni.)
  - In particolare mantenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini.
- **Non utilizzare l'apparecchio senza la caraffa o con caraffe diverse da quella fornita in dotazione.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
-  ● **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su solo dietro sorveglianza e istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e una volta compresi i pericoli ad esso legati. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite da bambini di età inferiore agli 8 anni e non sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi ustioni, infortuni o scosse elettriche.)
- **Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti solo dietro sorveglianza e istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e una volta compresi i pericoli ad esso legati.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi ustioni, infortuni o scosse elettriche.)
- **Mantenere sempre i bambini lontano dall'apparecchio.**  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare ustioni o infortuni.)
  - I bambini non riconoscono i rischi che possono verificarsi in seguito all'uso inadeguato degli apparecchi.



## **AVVERTENZA**

- **Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica nel caso in cui smetta di funzionare correttamente.**  
(In caso contrario potrebbe prodursi fumo o potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o ustioni.)  
ad es. per anomalie o guasti
  - La spina e il cavo di alimentazione si surriscaldano in maniera anomala.
  - Il cavo di alimentazione è danneggiato o si è verificata un'interruzione dell'alimentazione.
  - Il corpo principale è deformato, ha danni visibili o è caldo in modo anomalo.
  - La maniglia della caraffa si sta per staccare.
  - Vi è un'altra anomalia o un altro guasto.→ Scollegare immediatamente l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore o a un centro assistenza Panasonic per un controllo o per la riparazione.


## **ATTENZIONE**

- **Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi scopo diverso da quelli previsti all'interno di queste istruzioni.**  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare ustioni o infortuni.)
  - Panasonic non accetta alcuna responsabilità nel caso in cui l'apparecchio sia stato soggetto a uso inappropriato o le presenti istruzioni non siano state rispettate.
- **Non lasciare che il cavo di alimentazione entri a contatto con la piastra.**  
(Potrebbe causare incendi o lesioni.)
- **Non toccare le superfici calde come la piastra o la superficie superiore del corpo quando l'apparecchio è in uso o subito dopo l'utilizzo.**
  - Fare attenzione alla sorgente di calore residuo specialmente dopo l'uso.  
(Le superfici possono riscaldarsi durante l'uso. Ciò può provocare bruciature.)

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## ATTENZIONE

-  ● **Non spostare l'apparecchio se la caraffa è in posizione.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- **Non rimuovere la caraffa durante l'infusione.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- **Non spostare l'apparecchio tenendo il coperchio del serbatoio dell'acqua o il cestino.**  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare ustioni o infortuni.)
- **Non utilizzare l'apparecchio (compresa la caraffa) nei luoghi seguenti.**
  - Un luogo la cui superficie non è piana, su un tappeto non resistente al calore o su una tovaglia ecc.  
(Potrebbe causare incendi o lesioni.)
  - Un luogo sottoposto a schizzi d'acqua o vicino a una fonte di calore.  
(Può causare scosse elettriche o perdite di corrente elettrica.)
  - Vicino a un luogo in cui si riempie con acqua come una vasca, un lavandino o un altro contenitore.  
(Può causare scosse elettriche o perdite di corrente elettrica.)
  - Vicino a una parete o a un mobile.  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.)
  - Un luogo che può essere danneggiato anche da un calore moderato.  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.)
- **Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua mentre il caffè è in infusione.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)

## **ATTENZIONE**

- **Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.**  
(Si possono causare incendi.)
  - Spegnere l'apparecchio quando ci si allontana.
- **Non inserire oggetti all'interno degli interstizi.**  
(Questa operazione potrebbe causare scosse elettriche.)
  - In particolare oggetti metallici come spilli o fili.
- **Accertarsi di afferrare saldamente la spina quando la si scollega dalla presa.**  
**Non tirare mai il cavo di alimentazione.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)
- **Tenere sempre l'apparecchio spento e scollegare la spina quando l'apparecchio non è in uso, prima di spostarlo e di pulirlo.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a dispersioni elettriche.)
- **Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piatta, asciutta, pulita e resistente al calore.**  
(Altrimenti si possono causare incendi o lesioni.)
- **Fare attenzione a non inciampare o impigliarsi nel cavo di alimentazione durante l'uso.**  
(Altrimenti si possono causare incendi o lesioni.)
- **Scollegare e far raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e metterlo via.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## ATTENZIONE

- **Se si maneggia la caraffa con il caffè caldo, non inclinarla né aprirne il coperchio. È possibile che il liquido caldo schizzi o cada sulle mani.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
  - Reggere sempre la maniglia della caraffa.
- **Assicurarsi di pulire l'apparecchio dopo ogni uso.**  
(Altrimenti si possono causare bruciature dovute allo straripamento, intasando il contenitore del filtro.)

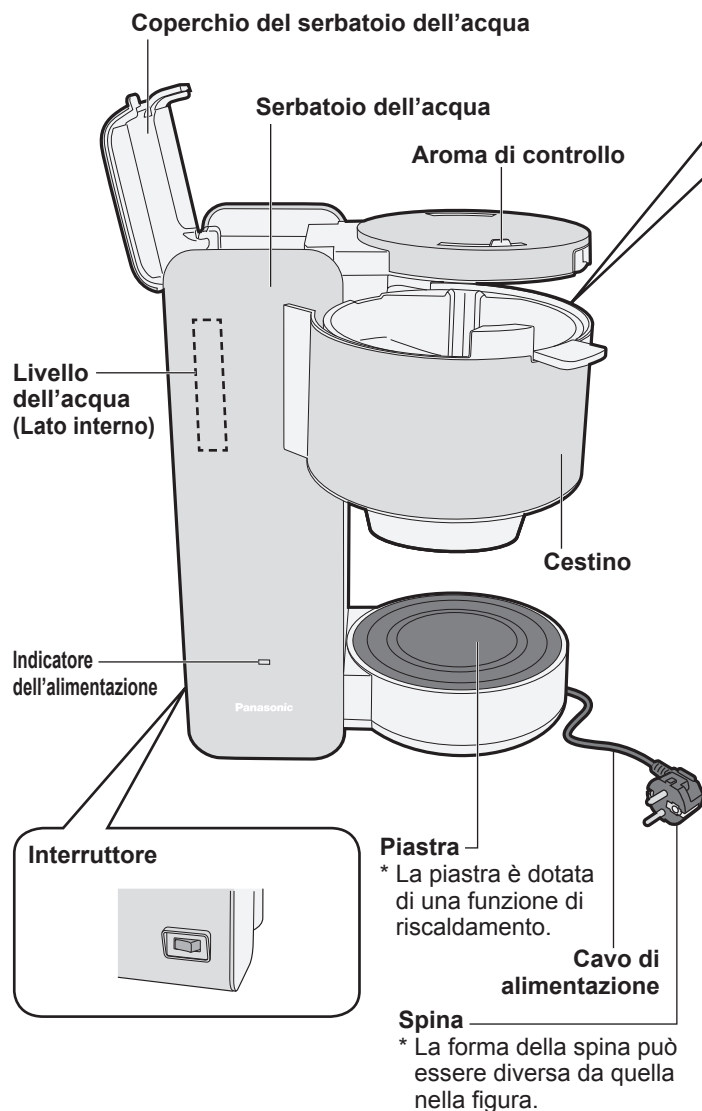
## Informazioni importanti

- Non riempire il serbatoio dell'acqua di acqua, acqua calda ecc. Utilizzare solo acqua fredda.  
(Si possono causare malfunzionamenti.)
- Non posizionare la caraffa sopra fonti di calore o nel microonde.  
(Potrebbe danneggiare la caraffa.)
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.



Questo simbolo sul prodotto indica “Superfici roventi che non devono essere toccate senza adottare precauzioni”.

# Nomi dei componenti e istruzioni per l'uso



**Contenitore del filtro**

● **Per smontarlo**

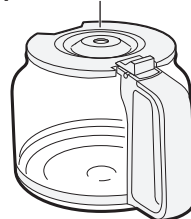
- 1 Estrarre il cestino.
- 2 Rimuovere il contenitore del filtro.

**Valvola dosatrice**

● **Per montarlo**

- 1 Inserire il contenitore del filtro nel cestino.
- 2 Chiudere il cestino.  
• Assicurarsi che sia ben chiuso.

## Coperchio della caraffa



**Caraffa (vetro)**

## Prima dell'utilizzo

Pulire l'apparecchio seguendo la procedura seguente se lo si usa per la prima volta o se non è stato usato per qualche tempo.

- 1 Lavare tutte le parti smontabili. (P.72~73)
- 2 Collocare il contenitore del filtro e la caraffa.  
• Non collocare il caffè macinato.
- 3 Riempire il serbatoio dell'acqua con l'acqua fino alla scala 8 e chiudere il coperchio della caraffa.
- 4 Inserire la spina e accendere l'interruttore.
- 5 Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, spegnere l'interruttore e gettare l'acqua calda nella caraffa.

## Accessori



**Filtro a maglie**



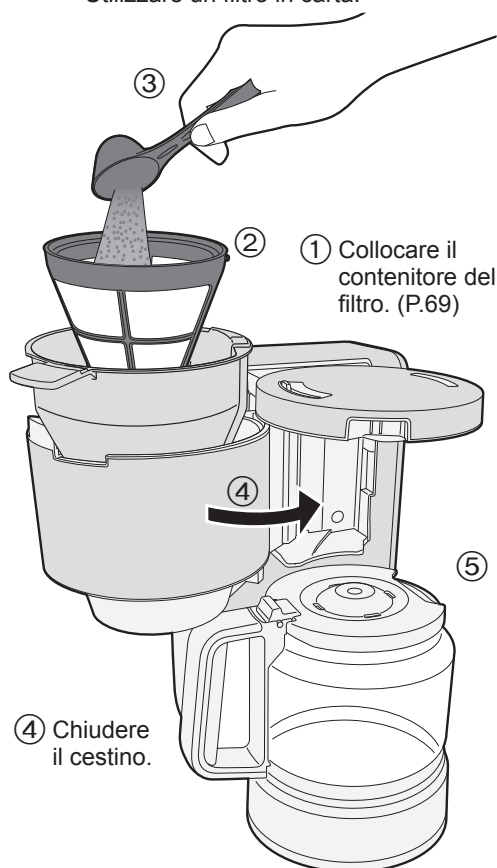
**Cucchiaio dosatore**

- Sostituzione del filtro a maglie. (P.74)
- È anche possibile utilizzare filtri in carta (1×4) in vendita nei negozi al posto del filtro a maglie in dotazione.

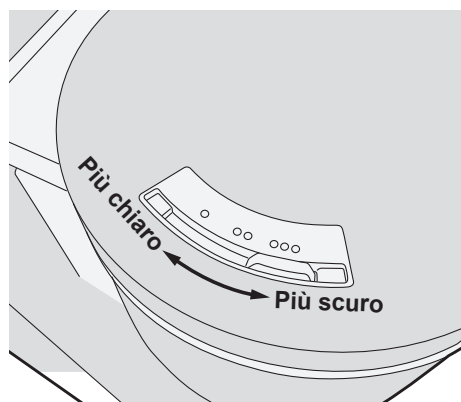
# Modalità d'uso

## 1 Posizionare il contenitore del filtro, il filtro a maglie e la caraffa, e aggiungere il caffè macinato che si desidera gustare.

- Se si utilizza del caffè finemente macinato con il filtro a maglie, questo potrebbe intasarsi. Utilizzare un filtro in carta.



## 2 Impostare il controllo aroma secondo le preferenze.



**Nota:** Mentre si chiude il cestino, assicurarsi che sia ben chiuso.

### Preriscaldamento della caraffa

- Se si sta preparando una piccola quantità di caffè o la temperatura ambiente è bassa, preriscaldare la caraffa versandovi dell'acqua calda in modo che il caffè sia caldo e gustoso.
- Una volta preriscaldata la caraffa, gettare via l'acqua.
- Non utilizzare fonti di calore o microonde per preriscaldare la caraffa.

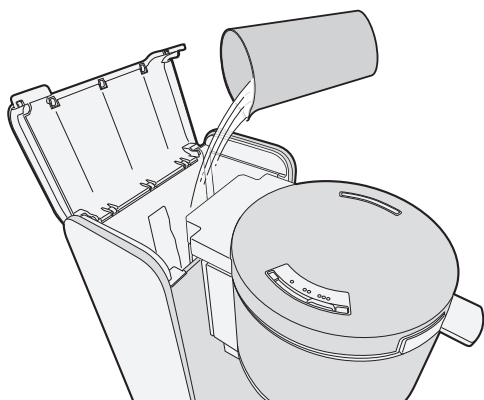
### Riferimento per la quantità di caffè

Caffè preparato	Caffè finemente macinato (circa)	Caffè macinato medio (circa)
2 tazze	4 cucchiaini	5 cucchiaini
4 tazze	8 cucchiaini	7½ cucchiaini
6 tazze	11 cucchiaini	10 cucchiaini
8 tazze	14 cucchiaini	12 cucchiaini

- 1 tazza=120 mL circa
- Misurati con il cucchiaino dosatore in dotazione. (Rasi.)

\*Utilizzare un filtro in carta per caffè finemente macinato.

### 3 Riempire il serbatoio dell'acqua, quindi attaccare la spina e accendere l'interruttore.



- L'indicatore dell'alimentazione si illumina se l'interruttore è acceso.

#### Nota

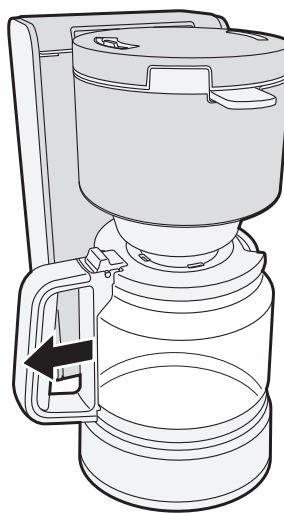
- Non riempire il serbatoio dell'acqua con acqua calda. (È possibile che fuoriesca molto vapore.)
- Non preparare caffè con una quantità d'acqua inferiore alla scala 2 o superiore alla quantità massima della scala 8.
- Non aggiungere acqua durante la preparazione del caffè.
- Se si aggiunge troppa acqua, rimuoverla utilizzando un altro contenitore.

#### Per preparare caffè ripetutamente

##### Ripetere i passaggi 1~3.

- Attendere 5 minuti prima di aggiungere acqua nel serbatoio dell'acqua. (Se si aggiunge l'acqua troppo presto, è possibile che fuoriesca del vapore.)

### 4 Una volta fatto il caffè, spegnere l'interruttore e rimuovere la caraffa.



#### Nota

- Non estrarre il cestino quando la caraffa si trova sulla piastra. (Il caffè comincia a gocciolare.)
- Il caffè è caldo, rimuovere la caraffa lentamente. (È possibile che si versi del caffè.)
- Quando si rimuove la caraffa subito dopo aver preparato il caffè, è possibile che sgoccioli un poco. In tal caso, attendere qualche momento prima di rimuovere la caraffa dopo aver preparato il caffè.
- Se si maneggia la caraffa con il caffè caldo, non aprirne il coperchio della caraffa. È possibile che il liquido caldo schizzi o cada sulle mani. (Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- Quando si rimuove la caraffa tirarla dalla maniglia.
- Per tenere il caffè caldo, lasciare l'interruttore in posizione. L'apparecchio si spegne automaticamente trascorsi 30 minuti dall'accensione mediante l'interruttore.

#### ■ Dopo l'uso

- Scollegare la macchina da caffè dopo l'uso.

#### Se rimane dell'acqua nel serbatoio dell'acqua

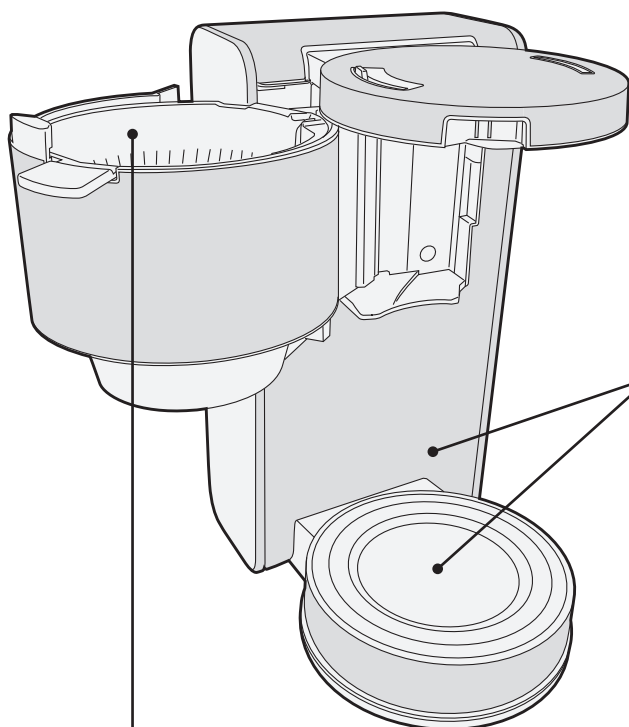
- Spegnere la macchina da caffè ed estrarre completamente l'acqua nella caraffa, quindi gettarla via.

# Pulizia della macchina

- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.
- Prima della pulizia, scollegare e assicurarsi che tutte le parti siano fredde.

## Nota

- Non utilizzare benzina, diluenti, alcol, candeggina, polvere lucidante, spazzole in metallo o nylon, altrimenti la superficie si danneggia.
- Non utilizzare la lavastoviglie.
- Non pulire l'apparecchio con un oggetto appuntito come uno stuzzicadenti o uno spillo.
- Maneggiare la caraffa con cura.  
Non utilizzare la caraffa se è scheggiata o incrinata.



## Corpo / Piastra

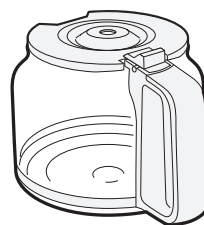
Strofinare con un panno ben strizzato.

Per evitare di danneggiare le superfici del corpo e della piastra.

- Non colpirla con oggetti duri né strofinarla con una spugna abrasiva.

## Caraffa in vetro

Lavarla con sapone per piatti (neutro) diluito e una spugna morbida.



## Contenitore del filtro

Lavarla con sapone per piatti (neutro) diluito e una spugna morbida.

- **Valvola dosatrice**  
Serve a impedire la fuoriuscite delle gocce rimanenti dal cestino.

- ① Versare dell'acqua nel contenitore del filtro.
- ② Premere la valvola dosatrice e scuoterla 2-3 volte.



Valvola dosatrice

## Cucchiaino dosatore

Lavarla con sapone per piatti (neutro) diluito e una spugna morbida.

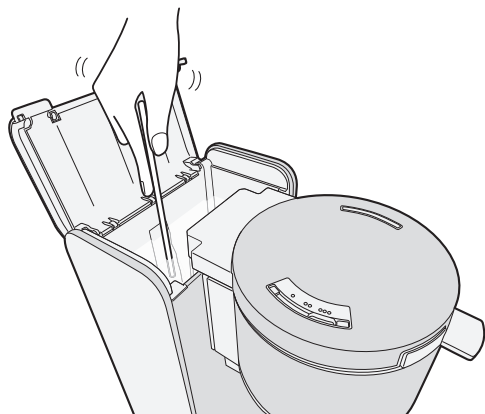


## Pulire il serbatoio dell'acqua con acido citrico se la preparazione del caffè è lenta

La velocità dell'infusione si riduce quando minerali come il calcio contenuto nell'acqua aderiscono al tubo dell'acqua e al serbatoio dell'acqua.

\*I depositi di calcare si accumulano maggiormente nelle zone in cui l'acqua contiene più minerali.

- 1 Collocare il cestino e la caraffa.
- 2 Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla scala 8 e aggiungere circa 20 g (2 cucchiaini) di acido citrico. Quindi mescolare bene con un bastoncino e chiudere il coperchio.

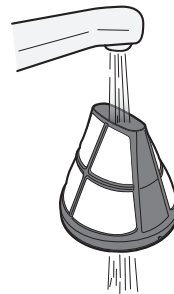


- 3 Inserire la spina e accendere l'interruttore.
- 4 Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, spegnere l'interruttore e gettare l'acqua calda nella caraffa.
- 5 Ripetere i passaggi da 1 a 4 solamente con l'acqua per rimuovere l'odore di acido citrico.

## Filtro a maglie

Lavare in acqua corrente.

- Non utilizzare spazzole, detersivo per piatti o spugnette abrasive.  
(Potrebbero causare la rottura del filtro o lasciare odore di detersivo.)



# Risoluzione dei problemi

Controllare i punti seguenti prima di organizzare la manutenzione.

Problemi	Causa
Il caffè macinato esce dal filtro a maglie.	<ul style="list-style-type: none"><li>● È stata aggiunta più della quantità massima di caffè macinato. → Non aggiungere più della quantità massima di caffè macinato. (P.70)</li><li>● Il filtro a maglie è strappato. → Sostituire il filtro a maglie o utilizzare un filtro in carta.</li><li>● È stato utilizzato del caffè finemente macinato con il filtro a maglie. → Utilizzare un filtro in carta per caffè finemente macinato.</li></ul>
La velocità di infusione è lenta e il caffè non esce.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Si è accumulato del calcare nel tubo dell'acqua e nel serbatoio dell'acqua. → Pulire il serbatoio dell'acqua con acido citrico. (P.73)</li></ul>
La temperatura del caffè preparato è bassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Preriscaldare la caraffa versandovi dell'acqua calda prima di preparare il caffè. (P.70)</li></ul>
Se nella tazza rimangono fondi di caffè.	<ul style="list-style-type: none"><li>● È stato utilizzato il filtro a maglie per caffè finemente macinato. → Provare a utilizzare un filtro in carta al posto del del filtro a maglie.</li></ul>

## Componente di ricambio

Nome del componente	Numero del componente
Filtro a maglie	ACA43-153-K0

# Specifiche

Alimentazione	230 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Consumo di energia	900 - 980 W
Quantità massima di acqua	1,1 L (8 tazze)
Dimensioni (Larghezza × Profondità × Altezza) (circa.)	293 × 167 × 346 mm
Peso (circa.)	2,9 kg
Lunghezza del cavo di alimentazione (circa.)	0,9 m



## Smaltimento di vecchie apparecchiature

### Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

# Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes o lesiones al usuario, a otras personas o daños materiales, siga las instrucciones que se indican a continuación.

■ Los siguientes gráficos indican el nivel del daño causado por un uso incorrecto.

 **ADVERTENCIA:** Indica lesiones graves o la muerte.


 **PRECAUCIÓN:** Indica riesgo de lesiones o daños materiales.

■ Los símbolos se clasifican y explican a continuación.

 Este símbolo indica prohibición.

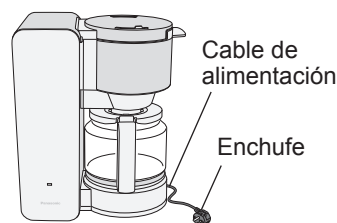
 Este símbolo indica un requisito que debe cumplirse.

## ADVERTENCIA

 ● **No dañe el cable de alimentación ni el enchufe.**  
Las siguientes acciones están estrictamente prohibidas.

Modificar, colocar cerca de elementos que emitan calor, doblar, retorcer, tensar sobre bordes afilados, poner objetos pesados encima, atar el cable de alimentación y tirar del aparato por el cable de alimentación.

(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)





● **No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el enchufe no está conectado con firmeza en la toma de corriente.**

(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)

→ Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.



## **ADVERTENCIA**

-  ● **No enchufe ni desenchufe el enchufe con las manos mojadas.**  
(Puede causar una descarga eléctrica.)
  - Asegúrese siempre de que las manos están secas antes de manipular o encender el aparato.
- **No sumerja el aparato en agua ni lo salpique con agua.**  
(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)
- **No permita que bebés y niños jueguen con el material de embalaje.**  
(Puede causar asfixia.)
-  ● **Asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta del aparato es la misma que la de la red eléctrica local.**  
(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio.)  
Evite también enchufar otros dispositivos en la misma toma de corriente para evitar un sobrecalentamiento eléctrico. No obstante, si va a conectar varios enchufes, asegúrese de que la potencia total en vatios no supere la potencia en vatios nominal de la toma de corriente.
- **Inserte el enchufe con firmeza.**  
(De lo contrario podría producirse una descarga eléctrica debido al calor que se puede generar alrededor del enchufe.)
- **Limpie el enchufe regularmente.**  
(Si el enchufe está sucio, el aislamiento puede ser insuficiente debido a la acumulación de humedad y pelusa, que puede causar un incendio.)  
→ Desenchufe el enchufe y límpielo con un paño seco.
- **Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No permita que el cable de alimentación quede colgando por el borde de la mesa o superficie de trabajo.**  
(Puede causar quemaduras, lesiones o una descarga eléctrica.)

# Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

## ADVERTENCIA

-  ● **No desmonte, repare ni modifique este aparato.**  
(Puede producirse un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.)  
→ Póngase en contacto con el vendedor o con un servicio técnico de Panasonic.
- **No toque ni acerque la cara a los lugares por los que salga vapor.**  
(Puede causar una quemadura o lesiones.)
  - Especialmente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- **No utilice el aparato sin la jarra ni con otras jarras que no sean las suministradas.**  
(Puede causar una quemadura.)
-  ● **Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si están bajo supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entienden los peligros que supone. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 y supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.**  
**Los niños no deben jugar con el aparato.**  
(Puede causar quemaduras, lesiones o una descarga eléctrica.)
- **Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios si están bajo supervisión o han recibido instrucción sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros que ello conlleva.**  
(Puede causar quemaduras, lesiones o una descarga eléctrica.)
- **Mantenga siempre a los niños alejados del aparato.**  
(Puede causar una quemadura o lesiones.)
  - Los niños no son conscientes de los peligros que supone el uso indebido de los aparatos.

## **ADVERTENCIA**

- **Interrumpa el uso del aparato de inmediato y desenchúfelo en el caso improbable de que deje de funcionar correctamente.**  
(Puede producirse humo, un incendio, una descarga eléctrica o quemaduras.)  
por ejemplo, en caso de funcionamiento inusual o avería
  - El enchufe y el cable de alimentación están inusualmente calientes.
  - El cable de alimentación está dañado o hay un corte del suministro eléctrico.
  - El cuerpo principal está deformado, tiene daños visibles o está anormalmente caliente.
  - El asa de la jarra está floja.
  - Hay otra anomalía o fallo.→ Desenchufe el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el vendedor o con un servicio técnico de Panasonic para una revisión o reparación.

## **PRECAUCIÓN**

- **No utilice el aparato para ningún fin distinto de los descritos en estas instrucciones.**  
(Puede causar una quemadura o lesiones.)
  - Panasonic no acepta ninguna responsabilidad si se hace un uso indebido del aparato o si no se cumplen estas instrucciones.
- **No permita que el cable de alimentación esté en contacto con la placa.**  
(Podría causar un incendio o una lesión.)
- **No toque las superficies calientes como la placa o la superficie superior del cuerpo mientras se está utilizando el aparato o inmediatamente después del uso.**
  - Tenga cuidado con la fuente de calor residual, especialmente después del uso.  
(Las superficies se calientan durante el uso y pueden causar quemaduras.)

# Precauciones de seguridad



Asegúrese de seguir estas instrucciones.

## PRECAUCIÓN

- **No mueva el aparato cuando esté colocada la jarra.**  
(Puede causar una quemadura.)
- **No retire la jarra mientras se está preparando el café.**  
(Puede causar una quemadura.)
- **No mueva el aparato sujetando la tapa del depósito de agua ni la cesta.**  
(Puede causar una quemadura o lesiones.)
- **No utilice el aparato (incluida la jarra) en los siguientes lugares.**
  - Superficies irregulares, alfombras o manteles no resistentes al calor, etc.  
(Podría causar un incendio o una lesión.)
  - Lugares donde pueda haber salpicaduras de agua o próximos a una fuente de calor.  
(Puede provocar una descarga eléctrica o fugas eléctricas.)
  - Lugares que se puedan llenar de agua como bañeras, fregaderos u otros recipientes.  
(Puede provocar una descarga eléctrica o fugas eléctricas.)
  - Cerca de una pared o un mueble.  
(Puede causar una decoloración o deformación.)
  - Lugares que podrían sufrir daños incluso con un calor moderado.  
(Puede causar una decoloración o deformación.)
- **No abra la tapa del depósito de agua mientras se está preparando el café.**  
(Puede causar una quemadura.)



## PRECAUCIÓN

-  ● **No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en uso.**  
(Podría producirse un incendio.)
  - Cuando lo deje solo, apáguelo.
- **No introduzca ningún objeto en los huecos.**  
(Puede causar una descarga eléctrica.)
  - Especialmente objetos metálicos como alfileres o alambres.
-  ● **Asegúrese de sujetar el enchufe cuando lo desconecte de la red.**  
**Nunca tire del cable de alimentación.**  
(Si no lo hace así, puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)
- **Apague siempre el aparato y desconecte el enchufe cuando el aparato no esté en uso, antes de moverlo y antes de limpiarlo.**  
(Si no lo hace así, puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a fugas eléctricas.)
- **Coloque el aparato en una superficie de trabajo firme, seca, limpia y plana resistente al calor.**  
(De lo contrario podría causar un incendio o una lesión.)
- **Tenga cuidado de no tropezar ni engancharse con el cable de alimentación cuando el aparato esté en uso.**  
(De lo contrario podría causar un incendio o una lesión.)
- **Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo.**  
(Puede causar una quemadura.)

# Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

## PRECAUCIÓN

- **! Cuando manipula la jarra con café caliente dentro, no la incline ni abra la tapa de la jarra. Podría salir un chorro de líquido caliente y caerle en la mano.**  
(Puede causar una quemadura.)
  - Sujete siempre el asa de la jarra.
- **Asegúrese de limpiar el aparato después de cada uso.**  
(De lo contrario podría causar quemaduras debido al desbordarse el líquido por atascamiento del portafiltros.)

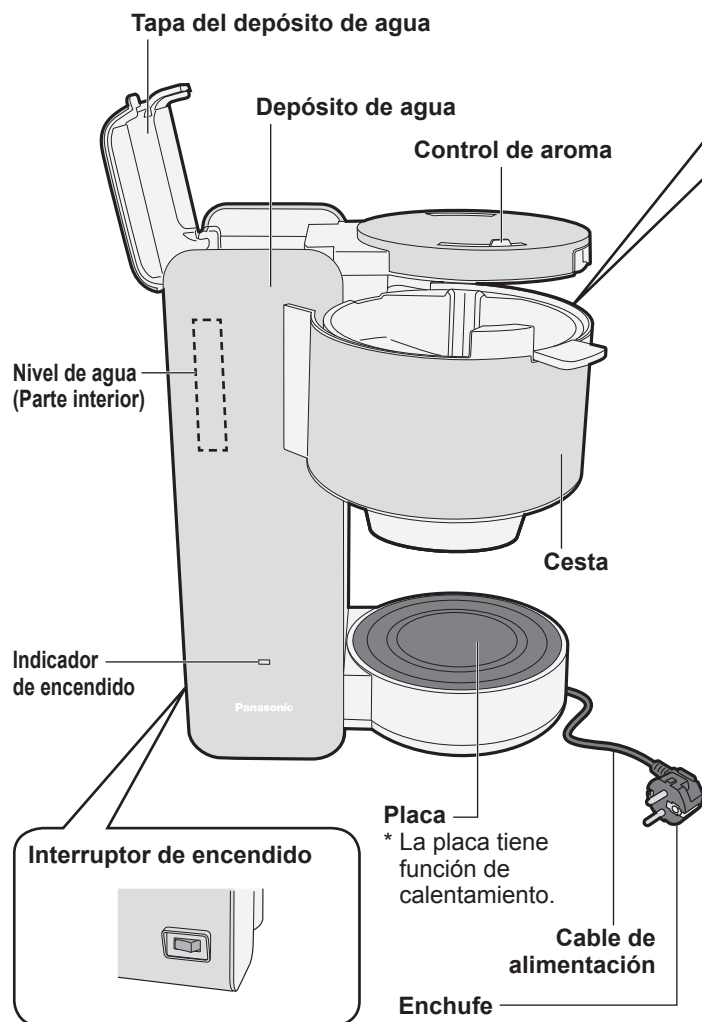
## Información importante

- No llene el depósito de agua con leche, agua caliente, etc. Utilice únicamente agua fría.  
(Podría producirse un fallo.)
- No coloque la jarra sobre fuentes de calor ni en un microondas.  
(Puede causar daños en la jarra.)
- No utilice el aparato en el exterior.



**Este símbolo en el producto indica “superficie caliente que no debe tocarse sin precaución”.**

# Nombres de las piezas e instrucciones de uso



**Portafiltros**

● **Desmontaje**

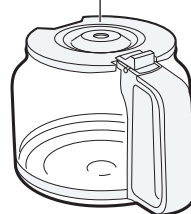
- 1 Retire la cesta.
- 2 Extraiga el portafiltros.

**Válvula antigoteo**

● **Montaje**

- 1 Introduzca el portafiltros en la cesta.
- 2 Cierre la cesta.  
• Asegúrese de que esté cerrada firmemente.

**Tapa de la jarra**



**Jarra (Cristal)**

## Antes del uso

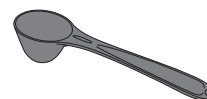
Limpie el aparato siguiendo los pasos que se indican a continuación en su primer uso o cuando no lo haya utilizado durante un periodo prolongado.

- 1 Lave todas las piezas extraíbles. (P.86~87)
- 2 Coloque el portafiltros y la jarra.  
• No ponga café molido.
- 3 Llene de agua el depósito de agua hasta la marca 8 y cierre la tapa del depósito de agua.
- 4 Enchufe el aparato y encienda el interruptor de encendido.
- 5 Cuando se vacíe el depósito de agua, apague el interruptor de encendido y tire el agua caliente de la jarra.

## Accesorios



**Filtro de malla**



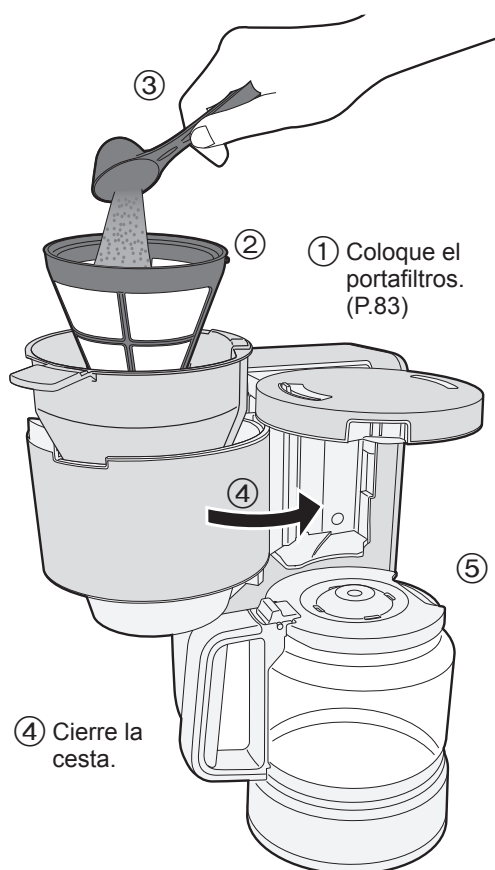
**Cuchara de medición**

- Para sustituir el filtro de malla. (P.88)
- También puede usar filtros de papel (1×4), que se venden en tiendas, en lugar del filtro de malla suministrado.

# Modo de uso

## 1 Coloque el portafiltros, el filtro de malla, la jarra y añada café molido a su gusto.

- Cuando se utiliza café de molido fino con el filtro de malla, este puede atascarse. Utilice un filtro de papel.



## 2 Ajuste el control de aroma según prefiera.



**Nota:** Asegúrese de que la cesta queda cerrada firmemente cuando la cierre.

### Pre calentamiento de la jarra

- Cuando esté preparando una pequeña cantidad de café o la temperatura de la habitación sea baja, precaliente la jarra vertiendo agua caliente para obtener café caliente con buen sabor.
- Después de precalentar la jarra, tire el agua caliente.
- No utilice un plato calentador ni el microondas para calentar la jarra.

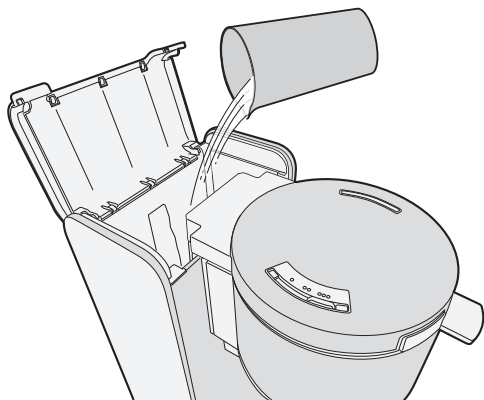
### Referencia de la cantidad de café

Café preparado	Café molido fino (aprox.)	Café molido medio (aprox.)
2 tazas	4 cucharadas	5 cucharadas
4 tazas	8 cucharadas	7½ cucharadas
6 tazas	11 cucharadas	10 cucharadas
8 tazas	14 cucharadas	12 cucharadas

- 1 taza=aprox. 120 mL
- Medido con la cuchara de medición suministrada. (Nivele en la parte superior.)

\*Utilice un filtro de papel para el café de molido fino.

### 3 Llène el depósito de agua, a continuación enchufe el aparato y encienda el interruptor de encendido.



- El indicador de encendido se enciende cuando el interruptor está encendido.

#### Nota

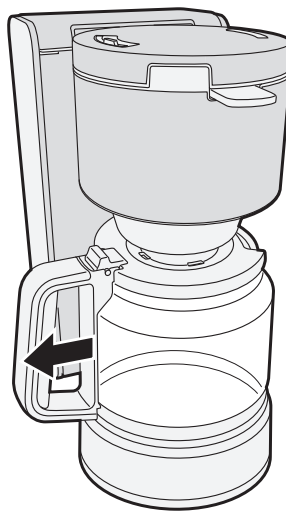
- No llene el depósito de agua con agua caliente. (Puede salir mucho vapor.)
- No prepare café con un nivel de agua inferior a la marca 2 ni superior a la marca 8, la cantidad máxima.
- No añada agua mientras se está preparando el café.
- Cuando haya añadido más agua de la deseada, retírela utilizando otro recipiente.

#### Para preparar café consecutivamente

##### Repita los pasos 1~3.

- Espere 5 minutos antes de añadir agua al depósito de agua. (Si se añade agua demasiado pronto, puede ser expulsada.)

### 4 Cuando finalice la preparación de café, apague el interruptor de encendido y retire la jarra.



#### Nota

- No tire de la cesta hacia fuera cuando la jarra esté colocada en la placa. (El café se derramará.)
- El café está caliente, retire la jarra lentamente. (Podría derramarse el café caliente.)
- Si retira la jarra inmediatamente después de la preparación del café, este podría derramarse. En ese caso, espere un rato después de la preparación del café para retirar la jarra.
- Cuando manipule la jarra con café caliente dentro, no abra la tapa de la jarra, podría salir un chorro de líquido caliente y caerle en la mano. (Puede causar una quemadura.)
- Cuando retire la jarra, tire de ella por el asa.
- Para mantener el café caliente, deje el interruptor de encendido en la posición de encendido. El aparato se apaga automáticamente una vez transcurridos 30 minutos desde que se encendió el interruptor de encendido.

#### ■ Después del uso

- Desenchufe la cafetera después del uso.

#### Cuando quede agua en el depósito de agua

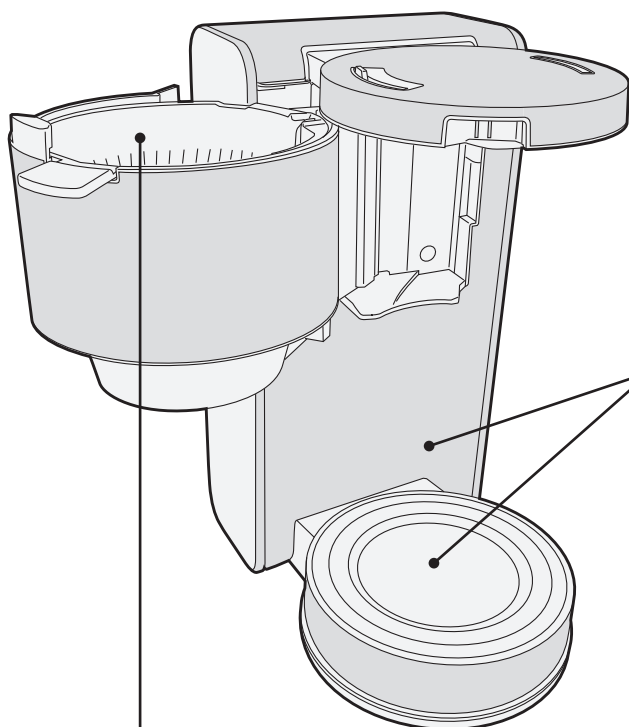
- Encienda la cafetera y extraiga el agua completamente a la jarra y después tírela.

# Limpieza

- Limpie el aparato después de cada uso.
- Desenchúfelo y asegúrese de que las piezas están frías antes de limpiarlas.

## Nota

- No utilice bencina, disolvente, alcohol, lejía, polvo abrillantador, cepillos metálicos o cepillos de nylon. De lo contrario podría dañar la superficie.
- No utilice un lavavajillas.
- No limpie el aparato con un objeto acabado en punta como un palillo o un alfiler.
- Tenga cuidado al coger la jarra.  
No utilice la jarra si está astillada o agrietada.



## Cuerpo / Placa

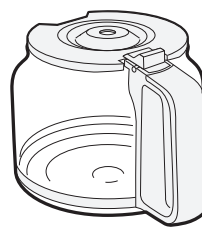
Limpie con un paño bien escurrido.

Para evitar dañar las superficies del cuerpo y la placa.

- No las golpee con objetos duros ni las frote con un estropajo.

## Jarra de cristal

Lávelo con lavavajillas diluido (neutro) y una esponja suave.



## Portafiltros

Lávelo con lavavajillas diluido (neutro) y una esponja suave.

- **Válvula antigoteo**  
Esto es para evitar el derrame de las gotas restantes de la cesta.

- ① Vierta agua en el portafiltros.
- ② Empuje la válvula antigoteo hacia arriba y agítela 2 o 3 veces.



## Cuchara de medición

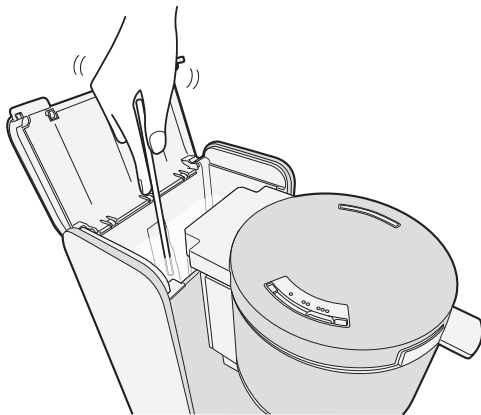
Lávelo con lavavajillas diluido (neutro) y una esponja suave.

## Limpie el depósito de agua con ácido cítrico cuando la preparación del café sea lenta

La velocidad de preparación del café se ralentiza cuando los minerales que contiene el agua, por ejemplo el calcio, se adhieren al tubo de agua y al depósito de agua.

\*La acumulación de sarro se produce sobre todo en las zonas donde el agua contiene más minerales.

- 1 Coloque la cesta y la jarra.
- 2 Llene de agua el depósito de agua hasta la marca 8 y añada aprox. 20 g (2 cucharadas) de ácido cítrico.  
A continuación mezcle bien con un palo y cierre la tapa del depósito de agua.

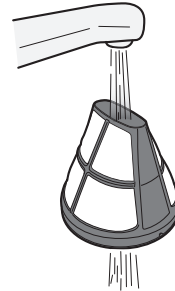


- 3 Enchufe el aparato y encienda el interruptor de encendido.
- 4 Cuando se vacíe el depósito de agua, apague el interruptor de encendido y tire el agua caliente de la jarra.
- 5 Repita los pasos 1~4 solo con agua para eliminar el olor del ácido cítrico.

## Filtro de malla

Lávelo con agua corriente.

- No utilice un cepillo, detergente para platos ni un estropajo.  
( Si lo hace, podría desgarrar el filtro o el olor del detergente para platos podría quedar impregnado. )



# Resolución de problemas

Compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia.

Problema	Causa
El café molido se derrama del filtro de malla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se añadió más de la cantidad máxima de café molido. → No añada más de la cantidad máxima de café molido. (P.84)</li> <li>● El filtro de malla está rasgado. → Sustituya el filtro de malla o utilice un filtro de papel.</li> <li>● Se ha utilizado café de molido fino con el filtro de malla. → Use un filtro de papel para el café de molido fino.</li> </ul>
La velocidad de preparación es lenta o no sale el café.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha acumulado sarro en la tubería de agua y en el depósito de agua. → Limpie el depósito de agua con ácido cítrico. (P.87)</li> </ul>
La temperatura de preparación de café es baja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Precaliente la jarra con agua caliente antes de la preparación del café. (P.84)</li> </ul>
Cuando aparecen posos de café en la taza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha utilizado el filtro de malla con café de molido fino. → Pruebe a usar un filtro de papel en lugar del filtro de malla.</li> </ul>

## Pieza de recambio

Nombre de la pieza	Número de la pieza
Filtro de malla	ACA43-153-K0



# Especificaciones

Alimentación	230 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Consumo de energía	900 - 980 W
Cantidad máxima de agua	1,1 L (8 tazas)
Dimensiones (An × Pr × AL) (aprox.)	293 × 167 × 346 mm
Peso (aprox.)	2,9 kg
Longitud del cable de alimentación (aprox.)	0,9 m



## Eliminación de Aparatos Viejos

### Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento. Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.





Panasonic Test and Development Kitchen  
Panasonic Consumer Electronics U.K.  
A Division of Panasonic U.K. Ltd  
Willoughby Road, Bracknell, Berks, RG12 8FP  
Web Site: [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk)

Representative in EU :  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

## Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2016

Printed in China

CZ45E154  
ET0916F0